

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	9
■ ORGANISMES	16
■ BIBLIOTHÈQUES	18
■ VIE MUNICIPALE	21

# UNE DEUXIÈME VIE POUR LE R.F. GRANT AU PARC MARITIME



© Sylviane Pliote



**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Le Groupe Océan a trouvé une façon de donner une deuxième vie à son remorqueur

R.F. Grant qui avait été mis au rancart il y a deux ans. L'entreprise de services maritimes intégrés sur le Saint-Laurent a fait don du navire au Parc maritime de Saint-Laurent.

Après des discussions entre les deux parties afin de déterminer la faisabilité de la démarche et ses implications ainsi que de la préparation de l'ancienne rampe du chantier maritime de Saint-Laurent, le bateau a été apporté le 17 novembre par un début de soirée frisquet d'automne.

« Je veux remercier le Groupe Océan, les bénévoles du Parc maritime et la municipalité de Saint-Laurent pour la concrétisation de ce projet. Il s'agit d'une situation gagnante pour toutes les parties impliquées puisque le Groupe Océan évite des déboursés importants en frais de démolition et le Parc maritime ajoute un navire à visiter dès l'été prochain », a commenté la directrice

## RECONNAISSANCE NATIONALE POUR SERGE PAYETTE



© Courtoisie

P.3

## GUY BEL IMMORTALISÉ AU QUAI DE SAINT-LAURENT



© Marc Cochrane

P.6

SUITE EN P.2



cuisine design



Nous souhaitons remercier tous nos clients pour leur confiance tout au cours de cette année difficile.

Nous vous souhaitons un temps des fêtes réjouissant dans votre petite bulle de bonheur.

*Joyeuses fêtes!*

Notez que nous serons en vacances du 19 décembre au 3 janvier inclusivement.

418.667.6082 | orleanscuisinedesign.com  
Info@orleanscuisinedesign.com | 4864, boul. Saint-Anne, Beauport

### Suite de la Une

## UNE DEUXIÈME VIE POUR LE R.F. GRANT AU PARC MARITIME

générale du Parc maritime de Saint-Laurent, Sylviane Pilote.

M<sup>me</sup> Pilote a ajouté que l'arrivée du R.F. Grant a demandé l'implication de plusieurs bénévoles qui ont pris part à une corvée afin de remettre en état l'ancienne rampe du chantier maritime.

« Gilles Godbout s'est occupé des négociations avec le Groupe Océan. Des gens d'un grand professionnalisme et d'une belle amabilité », a souligné la directrice générale.

Profitant d'une marée de 19 pieds de haut, des employés du Groupe Océan ont acheminé le remorqueur construit en 1934 par la Canadian Vickers Limited de Montréal, sous le nom de Subvention R.F. pour la St. Maurice River Drive Company de Trois-Rivières grâce au remorqueur Océan Iroquois à partir du Port de Québec.

Éclairé par de puissants réflecteurs, le personnel de Groupe Océan a pu glisser le remorqueur sur la rampe avec l'aide de deux remorqueurs d'automobiles disposant de deux câbles d'acier chacun.

Ayant une valeur aux livres de 66 000 \$, le R.F. Grant sera ajouté aux immobilisations du Parc maritime tout comme le yacht F.-X. Lachance,

gracieuseté de Lucien Lachance. Le remorqueur sera repeint l'an prochain aux couleurs du Groupe Océan tout en arborant le logo de l'entreprise québécoise.

« Il fait désormais partie des attractions patrimoniales et touristiques de l'institution muséale. Une inauguration officielle sera organisée par le Parc maritime au printemps prochain lors du lancement de sa saison 2021 », a précisé M<sup>me</sup> Pilote.

Le R.F. Grant a été vidé de tout contaminant ou polluant avant son arrivée à l'île. Remorqueur à vis unique, le bateau a été acquis à la fin des années 1990 par le Groupe Océan. Après avoir servi pour la drave sur la rivière Saint-Maurice, il a été utilisé dans les métiers de la construction et du dragage dans le fleuve Saint-Laurent. Il a notamment fait partie des travaux d'installation du débarcadère au quai de Saint-Laurent, en 2009.

Le R.F. Grant développait une puissance de 463 chevaux vapeur grâce à son moteur de 16 cylindres en V Detroit diesel. Il pouvait atteindre une vitesse de 11 nœuds. Long de 69 pieds et large de 17 pieds, il possède une profondeur de 8 pieds.

## DERNIÈRE ESCALE, SANS ÉQUIPAGE

Pierre-Paul  
PLANTE

Officier de navigation au long cours

Le 16 août dernier, à l'heure du souper, le téléphone sonne. C'est Gilles Godbout, conseiller municipal de Saint-Laurent :

- Pierre-Paul, Mario Coulombe m'informe que le Groupe Océan est en train de se départir de ses vieux remorqueurs !

Je n'hésite pas un instant à faire partie du comité de bénévoles. Voilà une chance de faire l'acquisition d'un navire pour le site muséal du Parc maritime, autrefois le Chantier maritime de Saint-Laurent, de 1908 à 1967.

Gilles organise pour le 3 septembre une rencontre avec le Groupe Océan, à Trois-Rivières, où sont amarrés des remorqueurs désaffectés. Accueil des plus chaleureux. Gilles, Dominic Rouleau et moi devons nous munir d'un casque de sécurité, d'une veste de sauvetage et, bien sûr... de notre masque anti-COVID-19 avant de monter à bord des remorqueurs.

Je connais le remorqueur baptisé SERVICE BOAT 2. Lorsque je naviguais pour le Groupe Desgagné, l'échelle, sur son pont, servait aux changements de pilotes. Au chantier du Groupe Océan, à Trois-Rivières, est amarré, à son tribord, le R.F. GRANT.

Après une minutieuse inspection des deux navires, de la timonerie à la salle des machines, nous optons pour le R.F. GRANT. Je le vois déjà sur le site du Parc maritime de Saint-Laurent. C'est permis de rêver !

### Journal de bord

Mardi 17 novembre : temps frisquet -1°C, ciel couvert.

8 h - L'équipe de terre du Groupe Océan exécute les dernières soudures sur le ber qui supportera la coque de 69 pi du R.F. GRANT.

12 h - Descente du ber sur la rampe à marée basse à l'aide de la machinerie lourde de Excavations Richard Gosselin.

14 h 15 - Arrivée des deux remorqueuses géantes qui serviront au halage sur la rampe du R.F. GRANT, d'un poids de 115 tonnes.

15 h - Je me rends à Sainte-Pétronille, à L'Anse-à-Petit, pour prendre des photos à marée montante. Vent de l'ouest de 10 nœuds. J'ai apporté ma radio marine, réglée au canal 12, et j'écoute le trafic maritime.

15 h 50 - Le remorqueur WB INDOCK rapporte au Trafic maritime qu'il sort du Bassin Louise, poussant le R.F. GRANT, escorté du remorqueur

IROQUOIS, en route vers le Parc maritime de Saint-Laurent.

15 h 51 - Le trafic maritime informe le remorqueur WB INDOCK que trois navires remontent le fleuve en direction de Saint-Laurent. Message reçu. Le WB INDOCK demande à Trafic Québec de les aviser de passer au sud des remorqueurs et de réduire leur vitesse.

16 h - Le message est communiqué par Trafic Québec aux pilotes aux commandes des trois navires qui croiseront les remorqueurs.

18 h - Le convoi des remorqueurs est au large du Parc maritime, en attente d'une amplitude de la marée à 16 pieds pour diriger le R.F. GRANT vers son ber. Belle ambiance chez les équipes de travail au sol et quelques observateurs.

18 h 20 - La proue du R.F. GRANT

est poussée au-dessus du ber, cap au nord, par le WB INDOCK et à tribord par l'IROQUOIS.

18 h 30 - Début du halage du R.F. GRANT vers la terre par les deux camions-remorqueurs.

18 h 45 - Les sifflets du WB INDOCK et de l'IROQUOIS se font entendre, dernières salutations au R.F. GRANT avant de faire route vers Québec.

19 h Fin des opérations. Attente de la marée baissante pour compléter l'arrimage du R.F. GRANT sur son ber. Les quelques curieux regagnent la chaleur de leur demeure.

Maintenant, R.F. GRANT, tu habites à Saint-Laurent. Depuis 1934, tu as rendu une quantité innombrable de services : drave sur la Saint-Maurice, bateau pilote, remorquage sur le fleuve et dans le golfe Saint-Laurent.

Dans la grande baie, à l'abri des

vents, des roulis et du tangage, tu pourras commémorer le nom de tous les capitaines qui t'ont gouverné jusqu'à bon port, ces équipages qui ont marché sur tes ponts. Les nuits de pleine lune, tu pourras jeter un coup d'œil sur

le fleuve, celui qui a tant coulé dans tes veines.

Malgré ton âge vénérable, R.F. GRANT, tu continueras à remplir nos journaux de bord.



Le R.F. Grant à son nouveau lieu de résidence.

© Pierre-Paul Plante

## L'ORDRE DU CANADA POUR L'ORLÉANAIS SCIENTIFIQUE SERGE PAYETTE

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Durant plus de 40 ans de sa vie, le scientifique Serge Payette s'est distingué par ses travaux de recherche sur les écosystèmes nordiques et les changements climatiques qui ont transformé cette région du Québec et du Labrador. Ces réalisations ont retenu l'attention de la gouverneure générale du pays, Julie Payette, qui a désigné le résident de Saint-Jean membre de l'Ordre du Canada.

Le professeur d'écologie végétale au Département de biologie de l'Université Laval a été honoré le 27 novembre, tout comme 113 autres citoyens émérites du Canada ; mais il fut le seul de la région de Québec.

« C'est un honneur pour moi. C'est impressionnant. Je suis content de recevoir cette reconnaissance qui

résume certains de mes accomplissements », a commenté le Montréalais d'origine au représentant d'*Autour de l'île*.

L'écologiste de 77 ans considère être rendu à la fin de sa vie de chercheur et d'enseignant, mais, réduit au télétravail en raison de la pandémie, il œuvre toujours à terminer le quatrième tome d'une série d'ouvrages intitulée *Flore nordique du Québec et du Labrador* portant sur les quelque 800 variétés de plantes qui composent la flore nordique.

« Ce dernier tome devrait être publié en 2021. Ce sont des publications qui touchent davantage les professionnels ou les agronomes », a précisé ce pionnier des recherches sur l'environnement septentrional du Québec.

« J'ai pris part à de nombreux camps en régions sauvages avec des étudiants universitaires. J'ai focalisé mes recherches sur les changements climatiques bien avant qu'on en parle, comme aujourd'hui », a souligné celui dont la renommée dépasse les frontières du pays.

M. Payette porte une attention particulière au pergélisol, ce sol gelé en permanence qui se dégrade avec les changements climatiques.

« C'est extrêmement important partout dans l'hémisphère nord. Ce sol est très riche en glace et en eau. Le dégel crée des dommages catastrophiques à la surface en plus de dégager des gaz à effet de serre », a expliqué le scientifique.

### Nombreux hommages

Le dessus du foyer de M. Payette va commencer à manquer de place, car il n'en est pas à son premier hommage.

En 2011, il a été le premier récipiendaire du prix de la famille Weston, la récompense la plus importante attribuée à un chercheur en sciences naturelles actif en recherches nordiques et a mérité le Prix Marie-Victorin, catégorie scientifique.

En 2013, Radio-Canada a choisi Serge Payette comme scientifique de l'année après la publication de son ouvrage *Flore nordique du Québec et du Labrador*.

L'ancien premier ministre, Philippe Couillard, l'a décoré du titre de Chevalier de l'Ordre national du Québec en 2017.



**Yves Emond**  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





**Dany M. Leclerc**  
Courtier immobilier résidentiel

*Nous vous souhaitons  
Un Bon Temps des Fêtes  
Avec la Santé en 2021!*

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)



**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062  
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



## CONTE DE NOËL — ET SI C'ÉTAIT ÇA SON CADEAU ?



Marie  
BLOUIN

[marieb0708@outlook.com](mailto:marieb0708@outlook.com)

Rose porte le nom d'une fleur. Ce prénom lui va bien. Elle est douce, rayonnante, surtout très attentionnée, car elle ne pense qu'à faire plaisir aux autres. C'est même devenu son passe-temps. Car Rose a le bonheur facile. Elle voit la vie en rose (sans jeu de mots) et souhaite que tout le monde soit comme elle. Or...

Le 24 décembre, il neige. Rose voit des flocons de couleur qui scintillent dans le ciel. En tombant sur les arbres, ils font résonner des notes de musique dans sa tête. Elle entend des airs de Noël. Non seulement le temps des Fêtes la réjouit-elle, mais plein de petits détails de la vie, comme les *j'aime* sur sa page Facebook, un coucher de soleil, le sourire d'un passant... Même le cheval qui galope sur le terrain d'en face la rend de bonne humeur. Elle dit que c'est son ami et qu'il lui fait des clins d'œil. Tout le monde en doute. Pourtant... ce n'est pas son imagination, c'est bien réel pour elle!

À première vue, Rose est une personne comme les autres. Sauf que... Rose est joyeuse à temps plein. Beau temps, mauvais temps, en forme ou non, elle a toujours le sourire accroché au visage. Elle est contente de sa vie. Or, elle n'a presque rien... matériellement parlant. À part cette chance

inespérée qu'elle a eue, l'an dernier, quand une cliente lui a offert d'occuper son logement gracieusement à l'île d'Orléans, le temps de prendre soin de sa mère malade. À 35 ans, Rose y a vu l'occasion de quitter la maison familiale pour vivre son rêve.

Elle habite au sous-sol d'une maison modeste de l'île. Tout le monde connaît Rose. En peu de temps, elle s'est fait pas mal d'amis. On l'aime pour ce qu'elle est. Elle est vraie et ne joue pas de rôle. Elle en est incapable. C'est une femme simple, sans filtre qui dit spontanément tout ce qui lui passe par la tête. Les gens aiment sa franchise, parfois déroutante, mais jamais méchante. Elle parle avec la candeur d'un enfant qui découvre la vie. Les gens lui pardonnent tout, même cette fâcheuse habitude qu'elle a de parler fort comme si elle utilisait un porte-voix en permanence.

Rose dit qu'elle habite un coin magique. À commencer par sa boîte aux lettres qui lui réserve des surprises à l'année. Des « inconnus » lui offrent des cadeaux, du parfum, des foulards, des produits du terroir... Des voisins bien gentils, pense-t-elle, ou des clients qui lui sont reconnaissants, ceux qu'elle transporte comme chauffeuse de taxi à l'hôpital, à l'épicerie, au travail...

Pourtant, elle ne demande rien. Très ingénieuse, Rose a patenté un système d'alarme qui clignote dans son appartement dès qu'une lettre ou un colis est livré dans sa boîte aux lettres.

Son proprio, qu'elle appelle affectueusement *Monsieur*, vit à l'étage du haut. Il n'a pas sa chance. Il est triste à l'année. Chaque semaine, *Monsieur* meuble sa vie avec des choses inutiles. Il court les centres commerciaux et achète en double et même en triple toutes sortes d'objets. Rose s'est alors

mise au défi de lui faire apprécier les petits plaisirs simples de la vie et le moment présent, car il ne pense qu'à ses vieux souvenirs.

Malgré ses efforts, *Monsieur* n'arrive pas à sortir de sa coquille, même le jour de Noël. Il est encore plus nostalgique. Rose réalise alors la chance qu'elle a d'avoir reçu le bonheur en cadeau. Elle est douée naturellement pour ça. C'est sa plus grande richesse!

Joyeux Noël!



Un coucher de soleil réjouit Rose.

© Claude Poulin

### ACTUALITÉS

## RAPPORT SUR L'EXPLOITATION SEXUELLE DES MINEURS : UN POINT DE DÉPART POUR CHANGER LES CHOSES

Marc  
COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Pour Émilie Foster, le rapport sur l'exploitation sexuelle des mineurs doit constituer un point de départ pour changer les choses, pour sensibiliser les gens à cette réalité, pour prendre des mesures pour lutter contre le phénomène et pour faire de la prévention.

Membre de la Commission spéciale sur l'exploitation sexuelle des mineurs, qui a déposé son rapport le 3 décembre, la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré se dit touchée par ce fléau puisqu'elle s'occupait de ce dossier lorsqu'elle travaillait dans l'opposition.

«Après un an et demi de travail, voilà un rapport contenant 58 propositions pour lutter contre ce fléau qui afflige des jeunes et des familles. Il s'agit d'une cause qui m'a toujours tenu à cœur. J'ai demandé à faire partie de cette commission et j'ai eu le privilège d'y participer», a commenté M<sup>me</sup> Foster au journal.

Parmi les 58 propositions, la députée note l'intégration d'un volet « exploitation sexuelle » dans les cours d'éducation sexuelle au primaire et au secondaire, des

annonces sur les plateformes de réservation d'hébergement ou d'événements pour sensibiliser et dénoncer l'exploitation sexuelle des mineurs et la reconnaissance des coupables de ce crime dans le registre des délinquants sexuels.

«L'exploitation sexuelle des mineurs est un sujet encore tabou et encore trop peu discuté sur la place publique. Si les comportements criminels des proxénètes sont mieux connus, une prise de conscience s'impose sur le rôle des clients-abuseurs qui, trop souvent, agissent en toute impunité», a ajouté M<sup>me</sup> Foster.

### Pas juste aux autres

«On croit toujours que ça arrive juste aux autres. Non, ça n'arrive pas qu'aux autres. Ça ne se passe pas seulement à Montréal, mais à Québec et en région. Ça ne touche pas seulement les milieux défavorisés, mais les milieux aisés aussi. Les témoignages que nous avons entendus au cours de nos travaux étaient troublants et nous ont émus. Ça détruit la vie d'un jeune. Ils peuvent faire de sept à dix clients

par jour et tout l'argent va aux proxénètes», a confié la députée.

Présidée au début par le député de Vachon, Ian Lafrenière, et par la suite par la députée de Les Plaines, Lucie Lecours, la Commission spéciale regroupait 14 élus, dont sept du gouvernement et autant des oppositions.

«Nous avons travaillé des centaines d'heures durant un an et demi à recueillir des témoignages d'intervenants

du milieu et de parents de victimes, à lire une soixantaine de mémoires et à participer à la rédaction du rapport et tout ça, sans partisanerie politique. Cette commission est le fruit du travail de tous les partis politiques à l'Assemblée nationale. Nous n'avions qu'un but en tête : le mieux-être des victimes et de leurs proches», a mentionné Émilie Foster.



Les membres de la Commission spéciale sur l'exploitation sexuelle des mineurs, lors du dépôt du rapport.

© Page Facebook Émilie Foster - Députée



**PROFITONS DE CES MOMENTS RÉCONFORTANTS  
POUR PRENDRE SOIN DE SOI**

*Osons faire preuve d'imagination en cette période des Fêtes*

*Rendons ces moments **inoubliables***

*Merci de consommer **local***

**Joyeux temps des fêtes!**

[boulangerieblouin.com](http://boulangerieblouin.com)

## LA VOLÉE D'OIES SAUVAGES EN HOMMAGE À LA CARRIÈRE DE GUY BEL

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Guy Bel constitue un personnage qui possède en lui la liberté et la persévérance de l'oie sauvage. C'est pourquoi il a transmis ces caractéristiques dans une sculpture intitulée *La volée d'oies sauvages* qui trône maintenant au quai de Saint-Laurent. La municipalité a choisi de l'installer à cet endroit afin de rendre un hommage à la longue et prolifique carrière artistique du ferronnier d'art et d'offrir une œuvre publique aux citoyens et aux touristes.

La réalisation de l'octogénaire qui demeure à Saint-Laurent depuis 1977 a été inaugurée le 12 novembre en présence de la mairesse de Saint-Laurent, Debbie Deslauriers, de membres du conseil municipal et de la députée de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, Caroline Desbiens.

« L'installation de cette sculpture constitue une étape supplémentaire dans le projet global de réaménagement du quai et de revitalisation du cœur du village de Saint-Laurent », a commenté M<sup>me</sup> Deslauriers.

Placée le 16 octobre par Construction Envergure au bout du quai près de l'embarcadere d'urgence, la sculpture a été rendue possible grâce à l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec (20 000 \$), de la municipalité de Saint-Laurent (7 000 \$) et de la MRC de L'Île-d'Orléans.

Auteur d'une multitude d'œuvres dont le rayonnement est international, le propriétaire de la Forge à Pique-Assaut a réalisé cette sculpture girouette qui s'oriente en fonction du sens du vent et qui attire le regard vers l'immensité du fleuve, lequel est au cœur de l'héritage maritime de Saint-Laurent.

### Exemple de solidarité

Ces oies sont représentées en vol angulaire, liées par ce fil invisible qui les unit, à la chaîne, derrière l'oie capitaine qui connaît le chemin. Les oies démontrent un exemple de solidarité, de rappel de traditions et de persévérance, des valeurs qui sont intrinsèques au peuple de l'île d'Orléans. Leur destin est intimement lié à celui du fleuve, qui les accueille au printemps et en automne, depuis des temps immémoriaux.

« Cette œuvre magistrale attirera résidents et visiteurs sur notre quai. En plus d'améliorer l'attractivité de notre village, cette sculpture souligne à la fois la carrière de M. Bel et le patrimoine maritime de notre municipalité. Cet artiste artisan a su rester fidèle toute sa vie à son rêve ; il l'a façonné, martelé, jusqu'à en faire un bijou. De la ferraille, il sait tirer de l'or », a mentionné M<sup>me</sup> Deslauriers.

« La beauté des oies, l'endroit qu'elles ont choisi pour faire leur escale et le voyage qu'elles effectuent de façon intelligente avec l'oie en avant qui fend le vent pour les autres m'ont inspiré pour la réalisation de cette œuvre », a confié le Lyonnais d'origine.

### Gage de pérennité

« Aujourd'hui, je porte deux chapeaux pour cette inauguration, celui de députée et d'amie de Guy Bel. C'est un grand privilège d'avoir un poète et sculpteur à l'île. Il réalise de la poésie sur du matériel durable. Son œuvre représente un gage de pérennité de ce qui nous anime comme peuple. Comme disait Félix Leclerc, un peuple peut s'écrouler, mais avec sa culture, il survivra. La sculpture va surplomber l'île d'Orléans pour des centaines d'années », a affirmé Caroline Desbiens.

L'initiative de rendre hommage à M. Bel vient de l'ancienne coordonnatrice aux loisirs de la municipalité, Véronique Provencher, en 2017.

### Formateur de la relève

Passionné par les techniques traditionnelles, ses études à l'école des Beaux-Arts de Lyon et son expérience professionnelle de chaudronnier-soudeur représentent des atouts pour réaliser ses objectifs : redécouvrir et faire revivre toutes ces techniques en voie de disparition qui ont façonné l'histoire.

La main-d'œuvre spécialisée dans ce domaine étant presque inexistante, Guy Bel a formé au cours des ans, une douzaine d'apprentis dont son fils Patrice qui a travaillé avec lui pendant une quinzaine d'années et Denis Lebel qui reste un de ses précieux collaborateurs.

## PROMENADE DE NOËL EN VOITURE : UN MOYEN ORIGINAL DE CÉLÉBRER LE TEMPS DES FÊTES

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La pandémie de la COVID-19 a demandé à la municipalité de Saint-Laurent, qui souhaitait souligner le temps de Fêtes, de faire preuve d'originalité afin de respecter les normes sanitaires en vigueur. C'est pourquoi, à l'initiative de l'artiste de cirque transformée en lutin pour l'occasion, Véronique Provencher, elle a proposé une promenade de Noël en voiture qui a attiré pas moins d'une centaine d'automobiles regroupant au total quelque 250 personnes.

Présentée le 5 décembre en après-midi, l'activité gratuite visait à remplacer l'illumination de l'arbre de Noël près du 7014, chemin Royal, qui avait lieu au cours des deux dernières années.

Les automobilistes étaient accueillis

par une chorale féminine qui interprétait des cantiques de Noël a capella sur le perron de l'église de Saint-Laurent. Les lutins Joannie Hébert et Véronique Provencher présentaient ensuite des jongleries et des danses. Le parcours d'une douzaine de minutes se terminait par une distribution de bonbons de Noël à l'aide d'un long tuyau.

Vêtu d'un costume de père Noël, l'adjoint à la direction générale et coordonnateur communautaire de la municipalité de Saint-Laurent, Sylvain Delisle, assurait la circulation des automobiles dans le stationnement de l'église.

« Du début à la fin (de 14 h à 15 h 45), il y a eu une file de voitures », a précisé M. Delisle



Les automobilistes étaient accueillis par une chorale féminine suivie des lutins Joannie Hébert et Véronique Provencher.

© Marc Cochrane

**Yvon Létourneau, B. Sc.A.**  
Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration  
Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202  
Beauport, Québec - G1E 3M2  
(418) 660-3636

2320, chemin Royal  
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0  
(418) 829-3277

**FABRICATION ET RÉPARATION**

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

**418 829-2605** omerlabbe@gmail.com  
3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

# PROJET DE LOI 69 : UN PAS DANS LA BONNE DIRECTION SELON LE REGROUPEMENT DE CITOYENS DU SITE PATRIMONIAL DE L'ÎLE-D'ORLÉANS

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le dépôt du projet de loi 69 modifiant la Loi sur le patrimoine culturel est accueilli favorablement par le Regroupement de citoyens du site patrimonial de l'Île-d'Orléans (RCSPPIO), mais il n'est pas prêt à lui donner la communion sans confession.

C'est ce qui ressort du mémoire déposé par Jeanne d'Arc Delisle et Caroline Roberge au nom du RCSPPIO à la Commission de la culture et de l'éducation, dans le cadre des consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi 69.

Précédant par visioconférence, le 24 novembre en soirée, alors que les membres de la commission siégeaient à la salle Pauline-Marois de l'Assemblée nationale, M<sup>mes</sup> Delisle et Roberge ont tour à tour affirmé que le projet de loi 69 offre une réelle et belle opportunité de concilier le respect du site patrimonial de l'Île-d'Orléans, notamment de son patrimoine matériel, avec le respect de ceux qui habitent ce site, tout en visant un développement harmonieux de ce territoire.

Elles se sont adressées à la vice-présidente de la commission et députée de Roberval, Nancy Guillemette, à la ministre de la Culture et des Communications, Nathalie Roy, ainsi qu'à deux membres de la commission, Émilie Foster (députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré) et Isabelle Melançon (députée de Verdun).

## Des points positifs

Créé en mai 2018 à la suite de la mise en place du Plan de conservation du site patrimonial de l'Île-d'Orléans par le gouvernement libéral de l'époque, le RCSPPIO retient, parmi les points positifs du projet de loi 69, l'ajout de délais de traitement des demandes d'autorisation et des processus de révision et d'appel

des décisions du ministère au tribunal administratif du Québec, la mise sur pied d'une politique de consultation par le ministre ainsi que l'adoption et la mise à jour périodique des inventaires du patrimoine immobilier.

« Compte tenu des objectifs et des résultats attendus par la mise en place de la Table de concertation sur l'application du Plan de conservation de l'Île d'Orléans, le Regroupement souhaiterait obtenir des garanties quant au maintien de cette Table », a mentionné M<sup>me</sup> Roberge.

La résidente de Saint-François a ajouté que les mesures adoptées par le MCC en août 2019 pour permettre plus de souplesse dans l'application du plan de conservation ainsi que la mise en place, cette année, de la Table de concertation sur l'application du Plan de conservation du site patrimonial de l'Île-d'Orléans et le plan d'action pour l'application des recommandations de la vérificatrice générale du Québec sont autant de pas dans la bonne direction.

## Problèmes à régler

Parmi les aspects à améliorer du projet de loi 69, le RCSPPIO se dit surpris de constater que le projet de loi venait mettre fin aux plans de conservation.

« Ce n'est pas le plan de conservation comme tel qui pose un problème à l'Île d'Orléans, mais plutôt son application systématique et rigide par le MCC. Le Plan de conservation demeure un document d'information et de sensibilisation important pour la protection du patrimoine. S'il était utilisé avec flexibilité, il pourrait devenir un extraordinaire outil de sensibilisation et d'acceptabilité sociale », a souligné Jeanne d'Arc Delisle.

« Nous comprenons que les orientations du plan de conservation risquent fort bien d'être remplacées par des dispositions réglementaires

contraignantes. Nous craignons que les orientations soient tout simplement transformées en normes réglementaires. Certaines de ces normes peuvent avoir des conséquences socioéconomiques importantes », a poursuivi M<sup>me</sup> Roberge.

Elle a donné l'exemple des toitures en tôle. « Une telle exigence peut représenter des coûts de restauration pouvant aller jusqu'à 100 000 \$ pour une maison évaluée à 250 000 \$. Du coup, un propriétaire pourrait ne pas être en mesure d'entretenir et de conserver sa maison alors qu'au moment de son acquisition, que ce soit par achat ou par transmission familiale, rien n'indiquait qu'il aurait à effectuer de telles dépenses », a-t-elle mentionné.

Le RCSPPIO a soumis certaines recommandations de manière à régler les problématiques rencontrées à l'Île d'Orléans, le plus important site patrimonial du Québec.

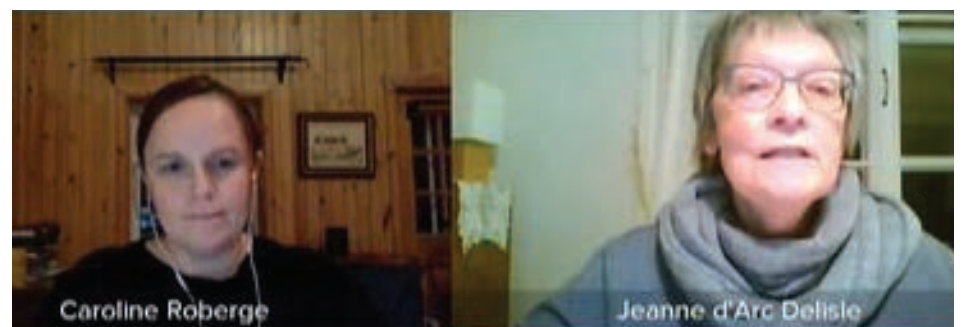
« D'une part, de manière à éviter un bouleversement socioéconomique de l'Île d'Orléans, il est impératif que la Loi prévoit un régime de droits acquis selon lequel les travaux qui ne modifient pas l'apparence extérieure d'un bâtiment soient clairement exclus du régime d'autorisation de l'article 64 de la Loi.

« D'autre part, de manière à éviter l'incohérence entre les interventions des différents acteurs de l'aménagement du territoire, les opérations cadastrales devraient être exclues du régime d'autorisation de l'article 64 de la Loi », a noté M<sup>me</sup> Roberge.

Tout au plus, la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles devrait prévaloir sur la Loi sur le patrimoine culturel et non l'inverse comme c'est le cas à l'heure actuelle. Cela permettrait de concilier les droits des propriétaires détenant des droits de lotir et de construire et la protection du patrimoine qui continuerait d'être sous la responsabilité du ministère.

« Le souhait de plusieurs citoyens de l'Île d'Orléans est que le ministère de la Culture et des Communications (MCC) se montre à leur écoute, apporte des correctifs aux problèmes et irritants identifiés et mette en place des mesures répondant adéquatement aux besoins et attentes des insulaires, tout en respectant le caractère patrimonial de l'Île », a commenté M<sup>me</sup> Delisle.

La présentation du RCSPPIO peut être visionnée via le lien internet Séances des commissions - Assemblée nationale du Québec (assnat.qc.ca)



Caroline Roberge et Jeanne d'Arc Delisle ont participé à la Commission de la culture et de l'éducation via Zoom alors que les membres de la commission siégeaient dans une salle de l'Assemblée nationale.

© Capture d'écran vidéo Commission de la culture et de l'éducation

**Saskia Thuot**  
Animatrice renommée  
et passionnée de maison

**TOUTE L'ÉQUIPE VOUS SOUHAITE  
DE JOYEUSES FÊTES !**

**UNE TRADITION D'EXCELLENCE  
DEPUIS 1956 !**

PORTES & FENÊTRES  
**TREMBLAY**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

2630, boul. Wilfrid-Hamel, Québec  
**418 529-5376**

RBQ: 8354-1359-58 Tous les détails en magasin et sur isothermic.ca

## DES JEUNES SE REGROUPENT POUR ACQUÉRIR LA BOSSE DES AFFAIRES

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Des expériences peu concluantes peuvent donner naissance à de belles initiatives. C'est le cas du Club des jeunes entrepreneures de Saint-Laurent qui a été lancé à la suite de l'idée de jeunes filles de 11 ans qui désiraient connaître les rouages d'une entreprise après avoir organisé un marché aux puces qui n'a pas obtenu le succès escompté.

Comme il ne se passait pas grand-chose dans l'été de la jeune Cécilia Houde, elle a décidé, avec son amie Garance, d'organiser un marché aux puces sur la plage de Saint-Jean. Comme peu de passants fréquentaient cet endroit, l'activité a obtenu un résultat mitigé.

C'est alors que la mère de Cécilia, Pascale Scalabrini, a pensé à implanter, en 2021, une place d'affaires dans un emplacement qui sera assurément plus achalandé: le 7014, chemin Royal, à Saint-Laurent. La municipalité a accepté de collaborer au projet en fournissant le local.

« Il s'agit d'une occasion unique pour des jeunes de 11 à 17 ans de vivre une première expérience entrepreneuriale. Dans le cadre de ce projet, les jeunes participants seront appuyés par une équipe de coachs qui les aideront à mettre en marché un produit qui sera commercialisé dès l'été 2021 dans une boutique, dans l'ancien presbytère, près de la Chocolaterie de l'Île d'Orléans », a affirmé M<sup>me</sup> Scalabrini, une résidente de Saint-Laurent.

Peintre professionnelle membre du

Regroupement Bleu, Pascale Scalabrini entend transmettre son savoir en entrepreneuriat, elle qui a amorcé une carrière en affaires dès l'âge de 16 ans et qui occupe le poste de consultante en rémunération et associée principale chez Acetia rémunération stratégique, sur la Grande-Allée, à Québec.

« Je ne veux pas que les jeunes fassent juste la vente d'un produit. Le club vise à ce que les membres apprennent tous les rouages liés à une entreprise, comme le plan d'affaires, la fabrication, l'administration, le marketing et la vente », a ajouté M<sup>me</sup> Scalabrini qui a bénéficié d'une formation à l'École d'entrepreneurship de Beauce.

La diplômée en relations industrielles de l'Université Laval entend aussi que le club utilise non seulement un local pour la vente à proximité de celui de la Chocolaterie de l'Île d'Orléans, dans le 7014, chemin Royal, mais aussi la cuisine communautaire comme endroit de fabrication de produits.

« Nous n'avons pas encore établi de règles de fonctionnement, mais le travail en équipe sera encouragé. Toutefois, les initiatives individuelles ne seront pas exclues. Les jeunes y travailleront quelques jours par semaine, comme les vendredis, samedis et dimanches. Nous verrons si plus de jours sont nécessaires aux opérations du club », a souligné M<sup>me</sup> Scalabrini.

Quant aux profits, ils seront répartis équitablement entre les participants.

Une première réunion du club a eu lieu par visioconférence le 5 décembre.



Les premiers membres du Club des jeunes entrepreneurs de Saint-Laurent ont bien hâte de se mettre à la tâche. Dans le désordre: Victor Labbé, Joseph Williams, Rose Monna Williams, Mégane Leclerc, Nora Bouchard et Cécilia Houde. © Marc Cochrane

## UN PRIX PRESTIGIEUX POUR UN CITOYEN DE SAINTE-PÉTRONILLE

Robert  
MARTEL

rmartel20@yahoo.ca

« Québec met en lumière celles et ceux qui voient grand pour notre société. » C'est sous ce titre que le Gouvernement du Québec vient de dévoiler les noms des récipiendaires des Prix du Québec en culture et en science. Au nombre de ces derniers, figure notre concitoyen Claude Dubé à qui l'on a décerné le Prix du Patrimoine Gérard-Morisset, la plus haute distinction décernée par le gouvernement.

Voilà qui couronne la carrière riche et diversifiée de ce professeur de l'Université Laval en architecture et en aménagement du territoire. Ce qui l'aura incité, au fil des ans, à œuvrer à la création d'organismes comme la Fondation Rues principales, le Réseau Villes et Villages d'art et de patrimoine. Sans compter celle des Économusées, dont l'éclatant succès populaire s'est répandu outre-Atlantique.

Autant d'institutions faisant désormais partie de notre vie collective, autant d'instruments précieux pour nous aider à créer des espaces de vie communautaire plus humains, plus conviviaux et plus respectueux de notre environnement. En même temps qu'un souci appuyé de la protection et de la mise en valeur de notre patrimoine, le paysager comme le bâti, si honteusement négligé.

Voici une partie du texte publié sur le site Internet du gouvernement du Québec :

<http://www.prixduquebec.gouv.qc.ca/prix-qc/desclaureat.php?noLaureat=573>

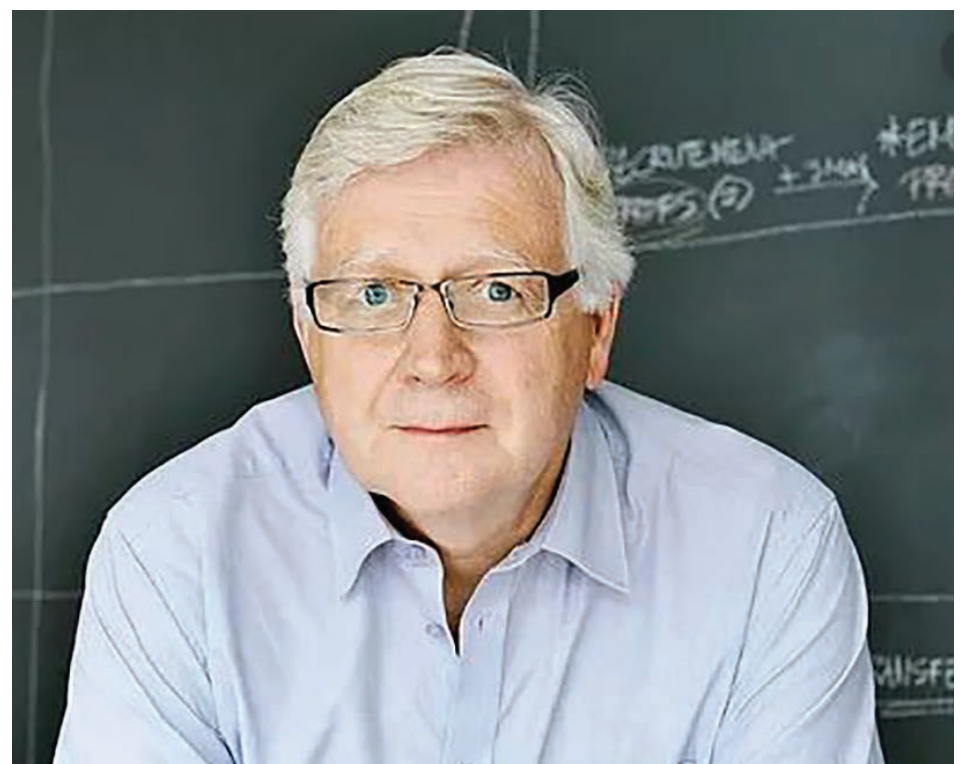
Pour Claude Dubé, le « patrimoine est l'affaire de tous ». Cette conception

démocratique lui a servi de guide tout au long de sa carrière. Il s'est consacré pendant plus de 40 ans à la préservation, à la mise en valeur et au rayonnement du patrimoine québécois, qu'il considère comme un moteur de développement des communautés.

« De recevoir le prix Gérard-Morisset est bien sûr très valorisant pour moi, mais cette reconnaissance, je la partage avec toutes les organisations et les autres groupes, sans qui je n'aurais pu réaliser ces projets. Je me considère surtout comme un « accélérateur », un soutien, qui a aidé les gens à accéder à leur autonomie », dit Claude Dubé.

De son premier engagement dans les années 1980 au sein du comité consultatif d'urbanisme de Sainte-Pétronille, son village d'adoption, jusqu'à l'obtention du titre de titulaire de la Chaire UNESCO en patrimoine culturel à l'Université Laval en 2005, qu'il conservera jusqu'à sa retraite en 2016, celui auquel on doit la création de plusieurs établissements et organismes a fait preuve d'un intérêt constant et indéfectible pour le patrimoine québécois.

« Villes et villages d'art et de patrimoine est l'une des réalisations dont je suis le plus fier. D'une part, ce réseau a contribué au développement d'une fierté régionale; d'autre part, il a permis la réintégration de diplômés dans le marché du travail. La formule pédagogique que nous avons trouvée les a aidés à reprendre confiance en eux et s'est révélée un grand succès », se réjouit Claude Dubé.



Claude Dubé

## JOYEUSES FÊTES!

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

En ces temps de réjouissances et de partage, les membres du conseil d'administration et du personnel d'*Autour de l'île* tiennent à souhaiter de très joyeuses Fêtes aux lecteurs et lectrices, partenaires, annonceurs et nombreux bénévoles du journal.

Encore plus cette année marquée par la pandémie de la COVID-19, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui contribuent de près ou de loin au

succès d'*Autour de l'île*. Les personnes qui voudraient se joindre à notre équipe peuvent communiquer avec nous à [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)

Pour reconnaître l'implication de ses nombreux bénévoles, le journal a tenu un 5 à 7 virtuel le 10 décembre où petites bouchées et apéritifs ont été servis.

Et pour 2021, nous vous souhaitons une année de santé, de paix et de bonheur.



© Laure-Marie Vayssairat

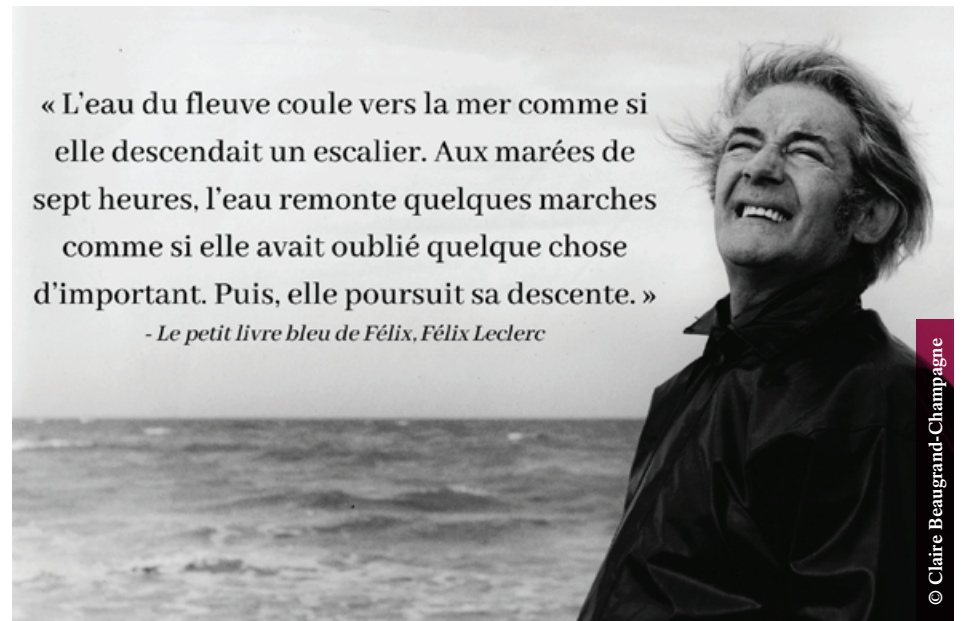
## BABILL'ART

### LES PETITES HISTOIRES DU GRAND FÉLIX

Ayant terminé ses activités estivales, l'équipe de l'Espace Félix-Leclerc a eu envie de vous partager à chaque mois un court extrait d'un texte de Félix Leclerc.

« L'eau du fleuve coule vers la mer comme si elle descendait un escalier. Aux marées de sept heures, l'eau remonte quelques marches comme si elle avait oublié quelque chose d'important. Puis, elle poursuit sa descente. »

- *Le petit livre bleu de Félix, Félix Leclerc*



© Claire Beaugrand-Champagne



## Les services aux proches aidants



### Avec vous en mode virtuel

#### Cafés-causeries mensuels sur ZOOM

Service d'entraide qui permet d'échanger avec des personnes qui vivent une situation semblable et des thématiques propres aux ressources disponibles pour les proches aidants. Inscription par téléphone ou courriel.



#### Capsules d'information sur notre chaîne YouTube

Informations générales et sur les cinq sens et la spiritualité qui permettent aux proches aidants de développer ses outils simples d'intervention.

Thèmes déjà abordés : *la panne de patience, les câlins sans contact, le choc post-traumatique, le guide du proche aidant de l'Île d'Orléans* et plusieurs autres.



#### Accueil et référence par téléphone

Une intervenante psychosociale qui permet un contact personnalisé et privilégié dès l'accueil du proche aidant à l'Association bénévole de l'Île d'Orléans.



Communiquer avec nous :  
courriel : [coordoprocheaidant@abiorleans.ca](mailto:coordoprocheaidant@abiorleans.ca)  
téléphone : 418 828-1586 poste 2

Ces services sont rendus grâce au financement de l'APPUI Capitale-Nationale :

**L'APPUI** POUR LES PROCHES AIDANTS D'AINÉS

CAPITALE-NATIONALE

INFO-AIDANT  
1 855 852-7784

LAPPUI.ORG

## ENJOLIVER LE TEMPS DES FÊTES : UNE VITRINE DE DÉCOUVERTES ARTISTIQUES

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le Collectif ETC... revient à la charge durant le temps des Fêtes en présentant l'exposition *Enjoliver le temps des fêtes* jusqu'au 15 janvier dans un endroit inhabituel... les fenêtres de la salle du conseil municipal de Sainte-Pétronille.

Contrairement aux expositions qui avaient eu lieu dans l'église ou le boisé de l'église de Sainte-Pétronille, les œuvres ne sont pas regroupées dans une même thématique, mais consistent en une pièce représentative du travail de chacun des neuf membres du groupe.

« L'idée lumineuse de cette exposition est venue de Christine Vallée qui trouvait qu'on se voyait moins souvent en raison de la pandémie. Grâce à l'accord de la municipalité, nous pouvons utiliser les fenêtres pour égayer le temps des Fêtes des passants », a commenté Violette Goulet, du Collectif ETC...

Village reconnu pour ses nombreux marcheurs, Sainte-Pétronille offre une

raison de plus de prendre l'air en se rendant sur deux côtés de la galerie de la salle du conseil pour admirer les œuvres de Josée Beauregard, Claude Dubé, Violette Goulet, Anne-Yvonne Jouan, Louise Lasnier, Mimi Lépine, Philippe Pallafray, Christine Vallée et Douglas Williams.

Les médiums utilisés sont aussi variés que le nombre d'artistes, soit le papier fait main, l'encre sur papier, l'acrylique, la photographie, l'aquarelle et la sculpture.

« Durant les Fêtes, prenez le temps de découvrir une vitrine de découvertes d'œuvres d'art. Profitez du site en ce temps de COVID », a déclaré M<sup>me</sup> Goulet en remerciant le parrain de l'exposition et conseiller municipal de Sainte-Pétronille, Yves-André Beaulé.

Le Collectif ETC... entend renouveler l'exposition dans le sentier du boisé de l'église, l'été prochain, et dans l'église si les conditions le permettent.



Le Collectif ETC... est composé de Claude Dubé, Anne-Yvonne Jouan, Christine Vallée, Mimi Lépine, Douglas Williams, Violette Goulet et Josée Beauregard. Absents: Louise Lasnier et Philippe Pallafray. © Marc Cochrane

## JACQUES MICHEL REÇOIT LE PRIX SYLVAIN-LELIÈVRE

Marie  
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Résident de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, l'auteur-compositeur-interprète Jacques Michel a reçu, en novembre, une reconnaissance bien méritée, le Prix Sylvain-Lelièvre de la Fondation de la Société professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec (SPACQ). Ce prix est remis annuellement à un artiste pour souligner l'ensemble de sa carrière.

En entrevue avec *Autour de l'île*, Jacques Michel s'est dit heureux et fier de recevoir un tel prix, lequel, dit-il, confirme l'importance de son œuvre dans la mémoire collective.

« C'est stimulant et ça fait du bien à l'âme », ajoute-t-il.

Cet hommage lui a valu une bourse de 10 000 \$ et une œuvre de l'artiste-peintre Marc Séguin. En prime, Monique Vaillancourt, la conjointe du défunt auteur-compositeur-interprète Sylvain Lelièvre lui remettra prochainement un précieux objet ayant appartenu à l'artiste de Limoilou.

Originaire de l'Abitibi-Témiscamingue, Jacques Michel a commencé à chanter quand il était tout-petit. C'est sa mère qui le motivait à chanter pendant qu'il l'aidait à faire des corvées ménagères à la maison. Le goût de la scène lui est venu pendant ses études, au début du secondaire. C'est à ce moment qu'il a commencé à gratter la guitare.

L'auteur-compositeur-interprète a

fort probablement hérité des gènes de sa famille puisque non seulement sa mère chantait, mais son père était gigueur tandis que sa grand-mère maternelle jouait de l'harmonica.

À ce jour, Jacques Michel a écrit plus de 300 textes et pièces de musique, pour lui-même et pour d'autres artistes. Ces chansons voyagent encore et sont reprises, non seulement par des artistes d'ici comme Sylvain Cossette et Fred Pellerin, mais aussi en Europe par des chanteurs tels Gérard Lenorman et Nicole Croisille.

Au début de 2020, Jacques Michel a entrepris une tournée de spectacles au Québec qui se poursuivra dès que la pandémie sera derrière nous. L'artiste anticipe mai 2021. Pour en savoir plus sur sa tournée, suivez-le sur son site [www.jacquesmichel.com](http://www.jacquesmichel.com)

Parmi les autres reconnaissances obtenues depuis le début de sa carrière, rappelons l'insigne de chevalier de l'Ordre national du Québec, en 2007, et, récemment, le prix Patriote de la Société nationale des Québécois et Québécoises de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec, en 2018.

Pour plus d'informations sur le prix Sylvain-Lelièvre obtenu par Jacques Michel, voir le lien suivant: [JacquesMichel-Gala-SPACQ-TVAenrattrapage|TVA+\(qub.ca\)](http://JacquesMichel-Gala-SPACQ-TVAenrattrapage|TVA+(qub.ca))



À ce jour, Jacques Michel a écrit plus de 300 textes et pièces de musique, pour lui-même et pour d'autres artistes. © Archives Claude Poulin



**Avez-vous pensé à minou ou pitou pour Noël?**

Les Saules Vanier | Charlesbourg Place Henri-Bourassa | Sainte-Foy Beauport | Saint-Émile Pont-Rouge

**5 \$ de rabais**

DÈS 25 \$ D'ACHAT

**SUR TOUT EN MAGASIN**

Valide jusqu'au 15 janvier 2021



**létourn**  
la référence en alimentation animale

**LETOURNO.COM**

**Suivez-nous**

# 50 ANS APRÈS LA CRISE D'OCTOBRE, BERNARD DAGENAI ANALYSE À NOUVEAU LE TRAITEMENT DES MÉDIAS

Marc  
COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

La crise d'octobre a marqué à jamais l'histoire du Québec. 50 ans après que le Front de libération du Québec (FLQ) eut enlevé le diplomate britannique James Richard Cross et demandé la libération de prisonniers politiques, le prolifique auteur de Sainte-Pétronille Bernard Dagenais publie *La crise d'octobre 1970 au Québec: Entre la raison et la manipulation*, une réédition de sa thèse de doctorat parue 30 ans plus tôt.

Le professeur titulaire, depuis 1986, au Département d'information et de communication de l'Université Laval estime tout à fait pertinent de lancer cet ouvrage qui décrit la couverture médiatique à l'échelle mondiale de cet événement sans précédent dans la province.

« Cinquante ans après la crise, tout dans ce livre est encore d'actualité. Dans le premier livre intitulé *Le miroir à dix faces*, nous avons laissé la parole aux acteurs et aux intervenants de tous les horizons qui s'étaient prononcés sur la place publique, lors de cette crise. Les informations recueillies dans la première édition prennent un nouveau sens », a commenté dans son avant-propos ce professionnel des relations publiques depuis plus de 40 ans.

Celui qui a enseigné comme professeur invité dans plusieurs universités à travers le monde, dont La Sorbonne, en France, a lancé une seconde édition en 2020 afin de susciter une relecture des événements d'octobre 1970.

« Lorsque j'ai rédigé ma thèse de doctorat, je souhaitais déterminer ce qu'une crise apporte de positif ou non. Dans le cas de la crise d'octobre, la question se pose encore. C'était fou, le FLQ. C'était l'époque où le rapport de la commission Laurendeau-Dunton mentionnait que les Québécois francophones se classaient 14<sup>e</sup> sur 15 groupes ethniques. Les anglophones menaient tout. C'est ce qui a donné naissance au FLQ avec son impatience et son vent de renouveau », a rappelé celui qui fut maire de Sainte-Pétronille pendant 14 ans.

Bernard Dagenais se remémore ce temps où le FLQ a provoqué une crise dont se servit le gouvernement fédéral, en invoquant les mesures de guerre, pour jeter en prison quelque 400 personnes qui, sans être reliées aux événements, étaient toutes engagées dans des luttes citoyennes.

## Principale source d'information

Pour tous ceux qui ont suivi les événements, les médias constituèrent leur principale source d'information. C'est par eux que chacun a pris connaissance du déroulement des faits et gestes des acteurs de la crise, du déchaînement de haine et de mensonges, d'appels à la vengeance et au lynchage provenant d'intervenants de tous les milieux culminant avec l'assassinat du ministre libéral Pierre Laporte.

La deuxième version de la thèse de doctorat de 295 pages publiée en format poche aux Presses de l'Université Laval se divise en 10 chapitres portant sur la chronologie d'un suspense, le drame de Pierre Laporte, la place de

la police, la voix de l'Église, la dimension économique, les impacts au-delà du Québec, le jeu des médias, l'appel à la révolution, la rhétorique du discours politique, le règne de l'indifférence et la raison d'être du FLQ.



Pour Bernard Dagenais, ce nouvel ouvrage revient sur une première version de sa thèse de doctorat publiée pour la première fois il y a 30 ans.

© Marc Cochrane

## CHRONIQUE HISTORIQUE

# MES 10 COMMANDEMENTS DE GÉNÉALOGISTE

Sabrina  
GAMACHE-MERCURIO

[info@fondationfrancoislamy.com](mailto:info@fondationfrancoislamy.com)

Vous êtes nombreux à vous initier à la généalogie ou à poursuivre vos recherches et c'est formidable. Vous m'écrivez en grand nombre et ça me ravit. Puisque plusieurs de vos questions sont similaires, je partage avec vous mes 10 commandements en généalogie.

### 1. Rien pour acquis, je ne prendrai

Qui n'a pas déjà entendu : « Ma grand-mère avait les cheveux noirs, j'ai du sang autochtone » ou « Ton sang suédois doit venir de ta mère, elle a les yeux bleus ! »

Oui ce sont des choses que j'ai entendues. Ces raccourcis font souvent partie de l'héritage oral que nos parents et grands-parents nous transmettent. Bien qu'un peu de folklore

n'ait jamais fait de mal à personne, il ne faut pas hésiter à mettre en doute ces croyances. Vous ne serez que plus fiers de ces héritages oraux ou peut-être rectifierez-vous le tir au prochain souper de famille !

### 2. Preuve de rigueur, je ferai

C'est un travail d'enquêteur ! N'oubliez pas que la transmission écrite et orale aura une vie après la vôtre. C'est dans ces contextes-là que des gens ont soudainement des liens avec plusieurs histoires qui ne sont pas les leurs. Souvenez-vous du commandement 1 ! Si vous avez une théorie, écrivez là, mais mettez le lecteur en garde en précisant que c'est une théorie non encore prouvée. Peut-être que

Joyeuses Fêtes en famille

**Buffet Maison**  
Traiteur distingué,  
pâtisserie & épicerie fine

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS,  
OUVERT TOUS LES JOURS

Ouvert le 25 décembre et le 1er janvier

DISPONIBLES EN TOUT TEMPS

- Soupe aux légumes
- Crème de légumes
- Soupe aux pois
- Ragoût
- Tourtière de l'île
- Pâté à la viande / poulet / saumon
- Sauce à spaghetti
- Lasagne familiale
- Salade de macaroni
- Salade de pommes de terre
- Salade de chou
- Fondue parmesan
- Mets cuisinés individuels
- Cabaret de sandwich
- Petits pains farcis au poulet
- Demi oeufs farcis - douzaine
- Bûches de Noël
- Pâtisseries

...et tellement plus encore!

418-828-2287

995 route Prévost,  
Saint-Pierre I.O.

buffetmaison.com

le prochain chercheur partira de votre hypothèse et aura les sources pour la valider... ou pas.

### 3. À l'orthographe, je ne m'arrêterai pas

« Ça ne peut pas être mon ancêtre, il écrit son nom Bilodo, j'écris le mien, Bilodeau ! »

Faux ! La plupart de nos ancêtres ne savaient pas écrire leur nom. Alors, lorsqu'un curé, un notaire ou un recenseur devait écrire les noms des habitants, personne n'était apte à corriger les fautes. Ainsi, Jacques Bilodeau, lors de son mariage, voit son nom se métamorphoser en *Jacques Billaudeau* et, lors de son décès, le curé l'écrit *Jacques Billaudau*. Si on ajoute le recensement de 1666, c'est *Jacques Billondeau* que l'on retrouve et pourtant... c'est toujours la même personne !

### 4. Les sources premières, je consulterai

Rien ne vaut les documents d'époque : ils sont vos yeux d'un moment révolu. Vous pouvez vous aider avec les transcriptions ; quelquefois, ça aide la lecture d'un document mal conservé, mais personne n'est à l'abri des erreurs de transcription.

Il y a toujours la possibilité que les auteurs de l'époque cachent ou modifient des informations, notamment dans les recensements, mais à moins d'aller

les questionner, vous ne pouvez que vous fier aux paroles de vos ancêtres.

### 5. Des baguettes magiques, je m'éloignerai

Plusieurs plateformes vous proposent d'ajouter des ancêtres magiquement à votre arbre. Non seulement ils vous retirent votre rôle d'enquêteur, mais ils vous enlèvent le plaisir de faire vos découvertes. Et les ordinateurs, comme les humains, ne sont pas à l'abri des erreurs. Relevons nos manches et allons-y étape par étape.

### 6. Les centres d'archives, je contacterai

La technologie a rendu plusieurs documents disponibles, heureusement, mais pas tous. Les centres d'archives locaux regorgent d'informations que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Ne les sous-estimez pas !

### 7. Mes proches, je questionnerai

Parfois fausses, parfois vraies : votre famille connaît beaucoup plus de choses sur vos ancêtres que vous ne le pensez. Arrivez avec des questions précises pour aider leur mémoire et avec un cahier pour conserver les réponses.

### 8. L'Histoire avec un grand H, j'apprendrai

Comprendre ses ancêtres et leur choix c'est comprendre l'époque dans

laquelle ils évoluent. Guerre, prohibition, religion, immigration ne sont que quelques exemples de ce qu'ils peuvent avoir vécu. De savoir que votre ancêtre a immigré en Amérique est une chose, de savoir pourquoi et dans quel contexte ajoute de la chair autour de l'os.

### 9. Mes recherches, je partagerai

Ne gardez pas vos recherches pour vous. Vous bénéficierez des recherches des gens qui vous ont précédé et vous pourrez les bonifier pour les léguer à un chercheur futur qui, lui aussi, aura de nouveaux outils pour pousser vos recherches plus loin.

### 10. Du plaisir, j'aurai

C'est le commandement que je préfère ! Nous faisons nos généalogies pour en apprendre sur nos ancêtres, sur l'histoire et notre patrimoine. Nous aurons des surprises, des ancêtres surprenants, d'autres qui auront des histoires plus tristes. Dans tous les cas, faire cette recherche doit s'accompagner du plaisir de la découverte de nos racines. Comme un beau jardin que nous cultivons.

J'en profite pour vous souhaiter un très joyeux temps des Fêtes et une bonne année ! Profitez-en pour mettre le commandement 7 en branle (virtuellement).



Carte postale dont le message demeure intemporel.

© BanQ

## REPORTAGE

# LE DOMAINE STEINBACH S'ATTAQUE AU MARCHÉ DE QUÉBEC ET DU QUÉBEC

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Un an seulement après avoir fait l'acquisition du Domaine Steinbach, le couple de Andrée-Anne Poulin et Jimmy Whittom ont la tête pleine de projets, dont celui de faire connaître la cidrerie de Saint-Pierre dans la région de Québec et à travers toute la province.

L'entreprise située au 1865, chemin Royal, possède une réputation bien ancrée auprès des touristes internationaux, mais n'est pas prophète en son pays.

« J'ai le temps de mourir trois fois avant de pouvoir réaliser tous les projets que nous voudrions concrétiser. Pour accroître notre marché dans la région de Québec, nous avons ouvert le 18 novembre un kiosque à l'entrée des Galeries gourmandes aux Galeries de la Capitale. Déjà, les gens adorent notre murale impressionnante avec un côté *vintage* et nos produits », a déclaré M<sup>me</sup> Poulin.

Autre initiative du jeune couple, le Domaine Steinbach participe jusqu'au 26 décembre au Marché de Noël allemand au cœur du Vieux-Québec.

« Cela représente aussi un moyen de développer le marché hivernal car, en

cette saison, l'achalandage est moins fort à l'île d'Orléans », a ajouté M<sup>me</sup> Poulin.

Les épiceries fines de Québec et de Montréal sont aussi dans les mires des propriétaires qui souhaitent y vendre des produits tels les terrines, les confits et les gelées.

Toujours en fonction de développer le marketing du commerce, une nouvelle image de marque sera dévoilée d'ici le printemps prochain. Une nouvelle pancarte accueillera les visiteurs et tous les produits arboreront un nouveau logo.

Le site Internet domainesteinbach.com a subi une refonte et propose une boutique en ligne avec un service de livraison gratuit avec une commande de plus de 75 \$.

### Cidre bouché traditionnel

Parlant de nouveautés, un cidre bouché traditionnel sec et pétillant, unique sur l'île, sera lancé d'ici quelques mois.

« Nous allons conserver les cinq cidres existants du Domaine Steinbach. Ils seront renommés et rebalancés. Notre nouveau cidre de type fermier se distinguera par sa fermentation accrue en bouteille », a précisé M. Whittom en spécifiant que

le cidre bouché sera offert en fût cet été au bar extérieur à la boutique.

L'entreprise a aussi répondu à un besoin pour les gens qui demandaient des repas rapides faits avec des produits du Domaine Steinbach.

« Nous avons conçu un comptoir-lunch proposant des paninis, des sandwiches fins et des assiettes de charcuterie avec des fromages du Québec », a souligné M<sup>me</sup> Poulin.

Réalisant leur rêve de posséder leur propre entreprise de transformation et

à l'île d'Orléans, par-dessus le marché, le couple Poulin-Whittom entend développer un cidre agrémenté de petits fruits comme la camerise et le cassis.

« Cet automne, nous avons défriché une vieille brousse et un vieux verger en fin de vie. Nous allons planter de la vigne, surtout du blanc, ainsi que des petits fruits pour aromatiser nos cidres. Nous avons effectué des tests pour un cidre à la camerise et l'œnologie a été agréablement surpris », a mentionné M. Whittom.



Les propriétaires du Domaine Steinbach, Andrée-Anne Poulin et Jimmy Whittom, ne manquent pas d'enthousiasme afin de développer l'entreprise acquise l'an passé.

© Marc Cochrane

Marie-Hélène  
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



## LA PLUME DE MALLAIG

Publié aux Éditions Québec Amérique, ce roman épistolaire de Diane Lacombe, autrice de la populaire trilogie de Mallaig, est une saga médiévale qui obtint, dans les années 2000, un vif succès avec plus de 500 000 exemplaires vendus.

Renouant avec le personnage de Gunelle Keith, châtelaine de Mallaig dans les Highlands écossaises, épouse du chef de clan Iain MacNèil, Diane

Lacombe nous fait replonger dans la vie de celle qui est désormais à la tête d'une maison respectable, mère de deux enfants et correspondante de la Reine, utilisant sa plume pour prendre une part active aux aspirations de ses proches.

Dans une missive, l'amie d'enfance de Gunelle, Davina, lui apprend la fugue amoureuse d'une camarade et son dénouement tragique. Avec l'aide de la vieille tante Rosalind Mac Nèil, Gunelle et Davina se portent au secours de

leur malheureuse amie. Les expéditions et les échanges de courriers qui s'ensuivent risquent souvent de manquer leur but dans l'agitation des transports. Nouant des alliances avec l'aristocratie, essayant de déjouer des manigances familiales, veillant à l'harmonie dans le clan et tentant de prévenir les déceptions amoureuses de Davina, Gunelle confie à ses coursiers des lettres tantôt alarmantes, tantôt rassurantes.

Elle apprend ainsi à se positionner comme intermédiaire efficace,

réparatrice de torts et même entremetteuse au sein de son réseau d'influence. Ses espoirs altruistes de châtelaine viendront vite se heurter aux exigences contrariantes de la vie de noble en Écosse médiévale. *La plume de Mallaig* permet de renouer avec les personnages de la trilogie de *Mallaig*, pour ceux qui en avaient fait la lecture, et d'inciter les lecteurs qui ne l'avaient pas lue à la découvrir.



## MIRAGE SUR LA VALLÉE-DE-L'OR

De Claire Bergeron, publié aux Éditions Druide, c'est un polar historique sur trame historique dans lequel des personnages d'origines diverses se côtoient, s'aiment et s'affrontent, en plein cœur des années cinquante. Un récit captivant qui

est campé dans une région aussi riche qu'imprévisible. Abusée dans un pensionnat de la Saskatchewan, Agathe Nikweto, une jeune Autochtone de 15 ans, s'enfuit avec son nouveau-né.

Après 10 années de pérégrinations, elle s'installe à Val-d'Or, en Abitibi, afin de permettre à son garçon, Richard, de poursuivre ses études. De son côté, Nathan Desmarais est un homme trahi

qui tente de préserver son fils, Étienne, d'une mère égoïste. Il décide de quitter Québec en acceptant un poste d'enseignant dans la lointaine région abitibienne. Richard et Étienne se retrouvent ainsi dans la même classe et se lient d'amitié avec Sophie, une fillette porteuse d'un lourd secret.

Le jour où quelqu'un de la bourgeoisie locale est assassiné, c'est vers

Agathe que se tournent aussitôt les soupçons. Dans cette région où les fortunes se font et se défont au gré de la richesse des gisements et de l'ambition des hommes, Agathe, Nathan et leurs enfants parviendront-ils à déjouer l'ignorance et les préjugés qui les submergent?



En plus d'offrir les paysages les plus époustouffants, notre région est peuplée de gens au cœur grand.

Je suis fière de vous représenter.

*Je vous souhaite un temps des fêtes rempli d'amour, de joie et de magie.*



ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC

**ÉMILIE FOSTER**

Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré et  
Adjointe parlementaire de la ministre de  
l'Enseignement supérieur

10989, boulevard Sainte-Anne | Suite 101  
Beaupré (Québec) G0A 1E0

418 827-5115

Emilie.Foster.CHCB@assnat.qc.ca

# Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches



**Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.**

Il est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Il est normal de vivre un certain déséquilibre dans différentes sphères de sa vie. La gestion de ses pensées, de ses émotions, de ses comportements et de ses relations avec les autres peut devenir plus ardue. La plupart des gens arriveront à s'adapter à la situation, mais il demeure important que vous restiez à l'écoute de vos besoins. **N'hésitez pas à prendre les moyens nécessaires pour vous aider.**

## Prenez soin de vous

- Mettez sur vos forces personnelles et ayez confiance en vos capacités.
- Rappelez-vous les stratégies gagnantes que vous avez utilisées par le passé pour traverser une période difficile. Il n'y a pas de recette unique, chaque personne doit trouver ce qui lui fait du bien.
- Accordez-vous de petits plaisirs (écouter de la musique, prendre un bain chaud, lire, pratiquer une activité physique, etc.).
- Si c'est accessible, allez dans la nature et respirez profondément et lentement.
- Apprenez à déléguer et à accepter l'aide des autres.
- Demandez de l'aide quand vous vous sentez dépassé par les événements. **Ce n'est pas un signe de faiblesse, c'est vous montrer assez fort pour prendre les moyens de vous aider.**
- Contribuez à l'entraide et à la solidarité tout en respectant vos limites personnelles et les consignes de santé publique. Le fait d'aider les autres peut contribuer à votre mieux-être et au leur.
- Prenez le temps de réfléchir à ce qui a un sens ou de la valeur à vos yeux. Pensez aux choses importantes dans votre vie auxquelles vous pouvez vous accrocher quand vous traversez une période difficile.
- Limitez les facteurs qui vous causent du stress.
- Bien qu'il soit important de vous informer adéquatement, limitez le temps passé à chercher de l'information au sujet de la COVID-19 et de ses conséquences, car une surexposition peut contribuer à faire augmenter les réactions de stress, d'anxiété ou de déprime.



## Outil numérique *Aller mieux à ma façon*

*Aller mieux à ma façon* est un outil numérique d'autogestion de la santé émotionnelle. Si vous vivez des difficultés liées au stress, à l'anxiété ou à la détresse, cet outil peut contribuer à votre mieux-être puisqu'il permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées à votre situation. Pour en savoir plus, consultez [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)



## Laissez vos émotions s'exprimer

- Gardez en tête que toutes les émotions sont normales, qu'elles ont une fonction et qu'il faut se permettre de les vivre sans jugement.
- Verbalisez ce que vous vivez. Vous vous sentez seul? Vous avez des préoccupations?
- Donnez-vous la permission d'exprimer vos émotions à une personne de confiance ou de les exprimer par le moyen de l'écriture, en appelant une ligne d'écoute téléphonique ou autrement.
- Ne vous attendez pas nécessairement à ce que votre entourage soit capable de lire en vous. Exprimez vos besoins.
- Faites de la place à vos émotions et aussi à celles de vos proches.



## Utilisez judicieusement les médias sociaux

- Ne partagez pas n'importe quoi sur les réseaux sociaux. Les mauvaises informations peuvent avoir des effets néfastes et nuire aux efforts de tous.
- Utilisez les réseaux sociaux pour diffuser des actions positives.
- Regardez des vidéos qui vous feront sourire.



## Adoptez de saines habitudes de vie

- Tentez de maintenir une certaine routine en ce qui concerne les repas, le repos, le sommeil et les autres activités de la vie quotidienne.
- Prenez le temps de bien manger.
- Couchez-vous à une heure qui vous permet de dormir suffisamment.
- Pratiquez des activités physiques régulièrement, tout en respectant les consignes de santé publique.
- Réduisez votre consommation de stimulants : café, thé, boissons gazeuses ou énergisantes, chocolat, etc.
- Buvez beaucoup d'eau.
- Diminuez ou cessez votre consommation d'alcool, de drogues, de tabac ou votre pratique des jeux de hasard et d'argent.

## Aide et ressources

Le prolongement de cette situation inhabituelle pourrait intensifier vos réactions émotionnelles. Vous pourriez par exemple ressentir une plus grande fatigue ou des peurs envahissantes, ou encore avoir de la difficulté à accomplir vos tâches quotidiennes. Portez attention à ces signes et communiquez dès que possible avec les ressources vous permettant d'obtenir de l'aide. Cela pourrait vous aider à gérer vos émotions ou à développer de nouvelles stratégies.

- **Info-Social 811**  
Service de consultation téléphonique psychosociale 24/7
- **Regroupement des services d'intervention de crise du Québec**  
Offre des services 24/7 pour la population en détresse :  
[centredecrise.ca/listecentres](http://centredecrise.ca/listecentres)
- **Service d'intervention téléphonique**  
Service de consultation téléphonique 24/7 en prévention du suicide :  
1 866 APPELLE (277-3553)

**De nombreuses autres ressources existent pour vous accompagner, consultez : [Quebec.ca/allermieux](http://Quebec.ca/allermieux)**

[Quebec.ca/allermieux](http://Quebec.ca/allermieux)

 **Info-Social 811**

Québec 

## LE MANOIR MAUVIDE-GENEST SCINTILLE AU CŒUR DE LA NUIT

Élizabeth  
JEAN-ALLARD

Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest

Depuis 2015, le village de Saint-Jean met en place un projet d'illumination qui reprend l'idée d'un calendrier de l'aveugle et qui se manifeste par une illumination progressive du village. Chaque soir de décembre, jusqu'au 24, une grande lanterne rouge s'allumera. Cette année, le Manoir Mauvide-Genest a eu la chance de lancer le bal le 1<sup>er</sup> décembre, à 16 h.

Afin de rendre justice au projet, nous avons ajouté des décorations à la bâtisse. Ayant un magnifique terrain, nous avons décidé d'en tirer profit en utilisant des lumières solaires pour rehausser la clôture du jardin de la Nouvelle-France. Dans le

but de mettre en valeur ce bâtiment historique, nous avons décidé d'exposer nos imposantes fenestrations en ajoutant des lumières de couleurs variées, ainsi que de nombreuses boucles en tulle rouge.

En cette période des Fêtes particulière, la mise en valeur festive du patrimoine immobilier de Saint-Jean est plus importante que jamais. Et c'est grâce à ce projet que le Manoir Mauvide-Genest, véritable joyau de l'île, peut se parer de ses plus beaux atours et ajouter un peu de lumière les soirs de décembre. Vous avez jusqu'au 11 janvier pour y jeter un coup d'œil!



La blancheur de la bâtisse fait ressortir des projections colorées pour appuyer la grande lanterne dont le Manoir Mauvide-Genest a la garde cette année.

© Page Facebook Manoir Mauvide-Genest

## MESSE DE NOËL – INVITATION

Diane  
GOSSELIN

Comité organisateur

En cette période des Fêtes différente, des membres de notre paroisse ont souhaité offrir une alternative à la participation à la messe de Noël en présentiel dans nos églises (le nombre de participants étant réduit par le gouvernement et la Santé publique à 25 par célébration).

Ils ont eu l'idée de préenregistrer une messe de Noël qui sera diffusée le jeudi 24 décembre à 21 h et le vendredi 25 décembre en avant-midi, à la télévision communautaire

(Télévision d'ici) MATv, câble 609 Videotron. Cette messe concélébrée par Laurent Penault et Robert Coté a eu lieu à l'église Saint-Laurent avec la participation de membres des six communautés de l'île.

Merci aux instigateurs de cette initiative, Odette Pichet et Jean-Marc Ferland, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont accepté d'y collaborer.

Joyeux Noël à tous. Que le Dieu de la Paix vous comble de sa Lumière!

## GUIGNOLÉE À SAINT-PIERRE

Membres de la CORVÉ

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué à la guignolée 2020, à Saint-Pierre. Comme nous l'avons mentionné, les montants recueillis servent à procurer de l'aide alimentaire à ceux qui en font la demande. Nous rappelons à ceux

qui l'auraient oublié qu'il est toujours possible de faire parvenir votre don à l'adresse suivante:

La CORVÉ, 1437, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Pour tout don de 20 \$ et plus, un

## DES NOUVELLES DE LA MAISON DES JEUNES

Caroline  
GOSSELIN

Maison des jeunes de l'île d'Orléans

L'équipe de la Maison des jeunes de l'île d'Orléans est très fière d'avoir pu continuer d'offrir ses services aux jeunes de 11 à 17 ans malgré les circonstances actuelles. De façon virtuelle ou dans nos locaux, nous avons pu garder un lien avec les jeunes qui fréquentent la MDJ, mais aussi en rencontrer de nouveaux grâce aux périodes d'encadrement aux devoirs offertes aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année. Le tout s'est fait en conformité avec les directives du gouvernement afin d'assurer la sécurité de tous.

C'est donc depuis la fin septembre que nous offrons des périodes d'encadrement pour les plus jeunes, mais aussi

des ouvertures destinées aux plus vieux, toute la semaine. Nous sommes aussi présents en ligne, sur Facebook, les mercredi, jeudi et vendredi soir dès 18 h.

Toute l'équipe de la MDJ vous souhaite un excellent temps des Fêtes 2020. Profitez-en pour dépoussiérer les vieux jeux de société et recharger vos batteries pour l'année 2021 qui arrive.

Si vous ressentez le besoin de parler, n'oubliez pas qu'il existe plusieurs ressources comme Écoute Entraide (1 855 365-4463).

Veillez prendre note que la MDJ sera fermée pour la période des Fêtes du 16 décembre au 5 janvier.



Première période d'encadrement avec les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année, le 30 septembre.

© Courtoisie

## DE NOUVELLES ÉMISSIONS À SAVEUR LOCALE À LA TÉLÉVISION D'ICI

Jean  
BLONDEAU

Télévision d'ici

La Télévision d'ici est fière de présenter de nouvelles émissions dans sa programmation.

*La vie municipale* traitera de sujets municipaux en compagnie des mairesses et des maires des différentes municipalités de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans. L'émission *J'aurais voulu être* permettra de mieux connaître différents artistes de notre région. On y verra des artistes peintres, une romancière, des musiciens, un poète, une photographe et une sculptrice.

Pour la période des Fêtes, vous pourrez voir les traditionnels vœux des Fêtes de la Télé d'ici ainsi que des diffusions de messes, le 24 décembre.

À cause de la pandémie, des émissions diffusées dans le passé seront présentées à nouveau cette année, soit le concert de Noël de 2019 du Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré et le concert de 2018 du Chœur de l'Île d'Orléans.

Pour en savoir un peu plus sur la programmation, envoyez vos questions à [info@teledici.com](mailto:info@teledici.com).

reçu pour fins d'impôt sera remis à qui en fera la demande; n'oubliez pas d'y inscrire vos coordonnées. Votre chèque doit être fait à l'ordre de la CORVÉ (ne pas envoyer d'argent par la poste). Vous pouvez déposer tout don en argent au

presbytère de Saint-Pierre, à l'intention de la CORVÉ.

Dans une prochaine édition du journal, nous vous ferons part des résultats de la campagne de la guignolée 2020. D'ici là, nous vous souhaitons de joyeuses Fêtes!

## ANALYSE DES SENTIERS DE L'ESPACE FÉLIX-LECLERC

Marie-Ève  
LAJOIE

### Espace Félix-Leclerc

L'Espace Félix-Leclerc a débuté, cet automne, l'analyse de ses sentiers de randonnée accessibles au public. En collaboration avec l'Association forestière des deux rives et Sentier Charlevoix-Québec, l'analyse permettra d'évaluer les travaux d'actualisation du sentier nord et le potentiel de développement du sentier sud.

Une généreuse aide financière de 4 000 \$ de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans, dédiée au développement économique du milieu, permettra l'analyse de la requalification et du développement des sentiers de l'espace patrimonial.

Cet été, grâce à la précieuse contribution de 1 500 \$ de la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, la commandite de 500 \$ de BMR Avantis et le concours de généreux bénévoles, le sentier a fait l'objet de travaux urgents permettant aux nombreux randonneurs et visiteurs d'y accéder en toute sécurité.

Depuis 2009, la Fondation Félix-Leclerc et ses partenaires développent les sentiers de l'Espace. Ils ont notamment réalisé des inventaires de la flore et de la faune, un premier sentier de 1,4 km, des boucles d'interprétation,

des visites, une exposition photo ainsi qu'un arboretum. En 2014, une arche et une imposante sculpture de Félix Leclerc ont été ajoutées au parcours.

### À propos

La Fondation Félix-Leclerc, qui administre les activités de l'Espace, a pour mandat de perpétuer la mémoire et l'œuvre de Félix Leclerc. La connaissance, la reconnaissance, l'appropriation et la transmission de ce patrimoine (chanson, poésie, théâtre et valeurs écologiques) sont au cœur de la mission patrimoniale, des objectifs et des initiatives que poursuit la fondation qui veille sans relâche à conjuguer nature et culture.

Le conseil d'administration de la fondation peut compter sur l'expertise de son nouvel administrateur, M. Éric Baucé, professeur titulaire du Département des sciences du bois et de la forêt de l'Université Laval et chercheur attitré du Centre d'étude sur la forêt, pour guider l'organisme dans ce volet stratégique de son développement.

## NOËL 2020, UNE BONNE NOUVELLE ?

Chers frères et sœurs en Jésus Christ, Cette année, les Fêtes de fin d'année autour de Noël et du Jour de l'an revêtent un caractère bien étrange. Depuis neuf mois, nous avons découvert ce que le mot pandémie pouvait signifier sous nos latitudes alors qu'il n'était pour la plupart d'entre nous qu'un mal vague et lointain.

Nous avons l'habitude de publier les horaires de nos messes pour Noël et le Jour de l'an. À l'heure où nous écrivons ce mot, nous ne sommes même pas assurés de pouvoir tenir des célébrations publiques dans nos églises. Nous vivons la même incertitude que vous dans vos foyers, vos familles, vos amitiés.

La limite actuelle de 25 participants à la messe, qui nous est imposée par la Santé publique et le gouvernement du Québec, nous a forcés à des choix déchirants. Comment faire pour accueillir tous ceux qui, habituellement, se joignent à nos communautés pour célébrer la Nativité du Seigneur? Nous ne serons même pas capables d'accueillir tous ceux qui viennent régulièrement à nos célébrations.

Tout cela nous désole profondément. Mais Noël, c'est bien plus que toutes

nos façons de célébrer : messe, veillée, repas de famille, échange de cadeaux, de vœux...

Noël, c'est le souvenir d'un événement qui a bouleversé l'histoire du monde : la naissance d'un enfant dans une famille bien modeste entourée, selon la tradition, de quelques animaux, dans des conditions de rejet, dans une crèche, aux confins d'un empire trop humain...

Cet enfant est venu donner sa vie sur la croix pour manifester l'amour de son Père pour chacun d'entre nous, pour toi et pour moi. Il n'est pas venu enlever nos épreuves, mais les vivre avec nous, nous prendre par la main. Cela, rien ne peut nous l'enlever, pas même un virus, si nous choisissons de l'accueillir au plus profond de nos misères.

Joyeux Noël à tous! Que le Seigneur vous accorde une belle et sainte année 2021!

Robert Côté et  
Laurent Penot, prêtres

Au nom de toute l'équipe  
pastorale et des assemblées de  
fabrique de l'Unité pastorale Orléans



Je ne suis  
pas prête.

J'ai tout  
ce qu'il faut

**je me  
présente!**

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

**Seulement 32,4 %**  
des personnes élues au palier municipal  
en 2017 étaient des femmes. Ces femmes  
représentaient:  
♀ 18,9 % des maires et des mairesses  
♀ 34,5 % des conseillers et des conseillères

- > Je connais ma ville et j'ai de bonnes idées.
- > Je suis à l'écoute de mes concitoyens et concitoyennes.
- > Je sais rassembler les gens et atteindre des compromis.
- > J'ai un bon esprit d'analyse.
- > Je veux apporter ma contribution à ma communauté.

jemepresente.gouv.qc.ca  
1 844 844-8466

Québec

## FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION

Claudette  
LAVOIE

### FADOQ Les Aînés en action

Oh! Rien ne sera pareil cette année. Tout sera tellement différent. Mais que votre temps des Fêtes en soit un de paix, de joie, d'amour et d'espoir. Pour que tout revienne rapidement à la normale, conformons-nous aux directives du gouvernement afin de nous protéger et protéger les autres pour éviter des chaises définitivement vides, l'année prochaine.

Passez un beau Noël. Santé et bonheur en 2021.

## L'ANIMATION DES ACTIVITÉS DE LOISIRS FACILITÉE AU CHSLD ALPHONSE-BONENFANT

Marie-Christine  
BEAULÉ

### Fondation Pause-Bonheur

Grâce à la Fondation Pause-Bonheur, l'animation des activités de loisirs, seules ou en petit groupe, est désormais plus facile au Centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD) Alphonse-Bonenfant, à Saint-Pierre.

La Fondation y a offert un système de micro et amplificateur portatif permettant une meilleure compréhension et participation des personnes souffrant d'une perte auditive, lors des activités. En raison du port du masque, ne pouvant plus lire sur les lèvres, ces personnes s'isolaient.

En compagnie de la responsable des loisirs du centre, Annick Gosselin, la Fondation a procédé à l'humanisation

du centre en y ajoutant des décorations de Noël lumineuses et multicolores.

Finalement, nous avons offert une panoplie de crèmes hydratantes pour le

corps et les mains pour permettre aux équipes de soins d'offrir des massages et des moments de détente aux 50 résidents du CHSLD Alphonse-Bonenfant.



L'entrée principale du CHSLD Alphonse-Bonenfant est illuminée durant le temps des Fêtes.

© Courtoisie

## BIBLIOTHÈQUES

### Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

#### Coup de cœur de nos lecteurs

*Faire les sucres*, de Fanny Britt

#### Nouveautés et suggestions de lecture

- *Em*, de Kim Thuy
- *Kukum*, de Michel Jean
- *Une terre promise*, de Barack Obama
- *Tout passe*, de Nicole Bordeleau
- *Promenades joyeuses et contemplatives*, de Luc Vézina
- *Les 40 hommes de ma vie: couchés sur le papier*, de Michelle Labrèche-Larouche
- *Victoire*, de Michel Tremblay
- *Nickel Boys*, de Colson Whitehead
- *Eugène et moi*, de Katherine Pancol
- *La famille Martin*, de David Foenkinos
- *Les inséparables*, de Simone de Beauvoir
- *Trois mois tout au plus*, de Joselito Michaud
- *René Richard Cyr: l'entremetteur en scène*, d'André Ducharme
- *La vie en dehors*, de Geneviève Boudreau
- *Quand un fils nous est donné*, de Donna Leon
- *L'inconnu de la forêt*, d'Harlan Coben
- *Elle ne voulait pas être reine*, de Marc Roche
- *Le cri de ma mère*, de Nathalie Leclerc
- *L'abominable*, de Dan Simmons
- *Tous les diables sont ici*, de Louise Penny
- *La source*, d'Éric Séguin et Éric Thibault
- *La proie*, de Deon Meyer
- *Un mensonge de trop*, d'Éric Chasse
- *N'essuie jamais de larmes sans gants*, de Jonas Gardell

#### Littérature jeunesse

- *Le loup qui n'aimait pas Noël*, d'Auzon

- *Le lutin trop petit*, de Brandi Dougherty
- *Frisson l'écureuil se prépare pour Noël*, de Mélanie Watt
- *La doudou qui disait non au père Noël*, de Claudia Larochelle
- *Lucky Luke: Un cow-boy à Paris*, de Jul
- *Lucky Luke: Un cow-boy dans le coton*, de Jul

#### Rotation

Avec la rotation de novembre, de nombreux nouveaux titres ont fait leur apparition dans les rayons qui, malheureusement, ne sont pas en ce moment accessibles au bouquinage. À défaut, nous vous signalons une sélection des meilleurs titres disponibles que vous pouvez demander sur place ou en ligne. Pour un plus vaste choix, consultez le site de la municipalité, sous l'onglet *Bibliothèque*.

- *Quelqu'un de bien*, de Françoise Bourdin (B7693 qud)
- *La vraie nature de la bête humaine*, de Cyrille Barette (599.9 B2749V)
- *Charlie Parker*, de Frank Médioni (927.8165 P238m)
- *Pêcher au Québec*, de Jean-Marie Bioteau (799.11 B6163P)
- *Les disparues de la lande*, de Charlotte Link (L7568ddl)
- *La géographie du bonheur*, de Véronique Marcotte (M3215)
- *Si près, si loin, les oies blanches*, de Gérald Baril (301 B2552S)
- *Saine et sauve*, S.K. Barnett (B2619ses)
- *Faire face aux attaques de panique*, du Dr Elena Welsh (616.85223)
- *L'homme est la plus belle des villes*, de Sami Said (S3222 hep)
- *Sans gravité*, d'Alain Raimbault (R1533sag)

#### Pour les enfants

- *Baby-sitters. Petite sœur*, de Katy Farina (BD Jeune)
- *La fée sous mon lit*, de Rosaline Bonnet (Album jeune)
- *Dis-moi c'est quoi le bonheur*, d'Emma Robert (Album jeune)
- *Corps humain (Tout connaître)*, de Claire Hibbert (J 612.003)

#### Merci

Merci à M. Dany Laflamme pour le don de livres neufs à la bibliothèque.

#### Horaires et règlements

Les règlements limitant l'accès à la bibliothèque demeurent toujours en vigueur. Nous vous suggérons de consulter notre catalogue en ligne pour planifier votre consultation et, si possible, réserver vos titres préférés.

Notez que la bibliothèque sera fermée du 21 au 28 décembre 2020.

#### Bénévoles

M<sup>me</sup> Carole Duplain se joint à notre équipe de bénévoles. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

#### Joyeux Noël!

L'équipe des bénévoles de la bibliothèque La Ressource vous souhaite le plus beau des Noëls malgré les restrictions causées par le temps de pandémie. Profitez-en pour consacrer plus de temps à la lecture. Gardons l'espoir pour une meilleure année 2021 que nous vous souhaitons heureuse, sous le signe de la santé et de la joie.

### Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

Comme nous sommes toujours dans la même mouvance gouvernementale et que nous ne pouvons rouvrir notre bibliothèque au public, nous avons renouvelé l'expérience du mois dernier en offrant aux abonnés la possibilité de passer chercher leur réservation, le 16 décembre dernier.

#### Voici quelques titres récemment acquis

- *Em*, de Kim Thuy
- *Les chats, comment ils prennent soin de notre santé*, de Anne-Claire Gagnon
- *Les demoiselles de Havre-Aubert*, de Jean Lemieux
- *Chef, oui Chef! Festin de récits bien assaisonnés*, de Jean Soulard
- *Dry Bones*, de Graig Johnson
- *La mort sans visage*, de Kathy Reichs
- *L'énigme de la chambre 622*, de Joël Dicker
- *Cartel*, de Don Winsl

Utilisez bien votre carte d'abonné et votre NIP: vous avez accès à une foule de documents numériques dans la section *Livres et ressources numériques* sur le site [mabibliotheque.ca/cnca](http://mabibliotheque.ca/cnca)

Nous aurions bien aimé vous rencontrer en personne à la bibliothèque pour vous offrir nos meilleurs vœux, mais non, alors nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de JOYEUSES FÊTES 2020!

Comité des bénévoles



# S'isoler, c'est sérieux.

Pour lutter contre la propagation de  
la COVID-19, on doit s'isoler quand :

- on a des symptômes
- on a passé un test
- le résultat est positif
- on revient de voyage
- on a été en contact avec  
un cas confirmé

[Québec.ca/isolement](https://quebec.ca/isolement)

📞 1 877 644-4545

## Saint-Laurent

## DAVID-GOSSELIN

## Horaire et règles sanitaires

En cette période de confinement, la bibliothèque vous accueille le mardi de 19 h 30 à 20 h 30 et le mercredi de 15 h à 16 h. Pour assurer la sécurité de nos usagers et bénévoles, des contraintes sanitaires sont appliquées: la désinfection des mains, le port du masque, l'interdiction d'accès aux rayons et la présence d'un seul usager à la fois.

Pour la période des Fêtes, veuillez noter que votre bibliothèque sera fermée du 24 décembre au 4 janvier. Cependant, le prêt numérique de livres ou de journaux reste possible sur le site <https://www.reseau-bibliocnca.qc.ca/>

Enfin, nous vous informons que jusqu'au 15 janvier le système des amendes a été supprimé. Nous vous encourageons toutefois à respecter

le plus possible les dates de retour de vos documents, afin que les livres circulent pour le bien de tous.

## Rotation et nouveautés

La rotation de novembre et de nouvelles acquisitions faites par la municipalité ce mois-ci vous offrent un choix plus vaste de lectures. La liste des nouveautés de décembre a été envoyée à chaque usager ayant donné une adresse courriel et vous la trouverez affichée sur le babillard de la municipalité ainsi que sur la porte de la bibliothèque. Rappelons que le catalogue de la bibliothèque est consultable sur le site <https://www.reseaubibliocnca.qc.ca/> Il est recommandé de faire part de vos demandes à l'avance par téléphone, au 418 828-2529, par courriel à [biblio@saint-laurentio.com](mailto:biblio@saint-laurentio.com) ou par une note dans

la chute à livres. Nous serons heureux de préparer votre commande et de vous servir ensuite au comptoir.

## Bénévoles à votre service

Cette année, le Réseau Bibliocnca a souligné l'implication soutenue de bénévoles au sein de notre bibliothèque. Félicitons tout particulièrement Margot Michaud, Marielle Paradis et Danielle Aymard pour leur dévouement et leur implication. Elles cumulent respectivement 30, 25 et 15 ans comme bénévoles et contribuent, avec tous les membres de l'équipe, au succès de notre bibliothèque.

Comme l'existence de la bibliothèque repose sur ses bénévoles, nous sommes toujours à recherche de nouveaux candidat(e)s. Jeunes ou retraités, si vous avez un peu de temps

libre et que le milieu des livres vous passionne nous avons besoin de vous! Nous serons très heureux de vous accueillir dans notre équipe. N'hésitez pas à nous contacter par téléphone, au 418 828-2529, par courriel à [biblio@saintlaurentio.com](mailto:biblio@saintlaurentio.com) ou présentez-vous au comptoir. Merci!

## Nos vœux

Pour chacun d'entre vous, nous espérons sincèrement que ce Noël si particulier soit vécu dans l'amour, la paix et le partage. Nous souhaitons que la nouvelle année vous garde en santé et vous apporte la joie de vivre pleinement en famille, entre amis ou avec d'autres! Ce sont nos vœux les plus chers!

L'équipe des bénévoles

## Saint-Jean et Saint-François

## VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées, 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, ouvrira aux heures habituelles à la fin du confinement, soit le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Le port du masque est obligatoire en tout temps.

## Documentaires

- *Prêt pour l'anthropocène*, de Cybard Cregan-Reid. Les homo sapiens que nous sommes se sont adaptés au cours des millénaires à la vie que nous connaissons maintenant. Notre corps s'est transformé à un point tel que nous risquons de devenir des « transhumains ». L'auteur nous donne des conseils, entre autres de marcher davantage pour rester des bipèdes.
- *Le Saint-Laurent d'île en île*, de Philippe Teisceira-Lessard. L'auteur nous fait voyager d'île

en île sur le fleuve Saint-Laurent, de l'île Dorval près de Montréal, à l'île Harrington sur la basse côte nord. De nombreuses photos enrichissent le texte.

- *Éléonore - Une aventure moderne de chercheurs d'or*, de Hugo Fontaine. En pleine taïga, à 200 km à l'est de la Baie-James, à force d'acharnement des aventuriers modernes ont découvert une mine d'or qu'ils exploitent depuis. Une vraie chasse au trésor!

## Romans récents

- *Le gang des rêves*, de Luca Di Fulvio. Une jeune Italienne quitte l'Italie à 15 ans avec son fils pour émigrer aux États-Unis et vivre le rêve américain. Roman réaliste, alors que la police est corrompue et que la pauvreté, la misère et la mafia règnent.
- *Nos espérances*, d'Anna Hope.

Trois jeunes amies se retrouvent à 35 ans et réalisent qu'elles ne sont pas devenues ce qu'elles souhaitaient être et qu'elles désirent ce que l'une des autres possède.

- *Les crépuscules de la Yellowstone*, de Louis Hamelin. Le roman porte à la fois sur le périple du naturaliste Jean-Jacques Audubon remontant la rivière Yellowstone en compagnie d'un coureur des bois, récoltant faune et flore, et le voyage que l'auteur a fait sur les traces d'Audubon, à notre époque. Le roman permet de constater comment, en deux siècles, le comportement des humains face à la nature a beaucoup changé.
- *Les demoiselles de Havre-Aubert*, de Jean Lemieux. Un policier de Montréal devant partir avec sa famille aux Îles-de-la-Madeleine, qu'il connaît bien, on lui donne comme mission d'enquêter sur une

victime de meurtre originaire des Îles. La situation devient cependant bien vite plus compliquée!

- *Le bonheur n'attend pas*, de Jojo Moyes. Histoire touchante des membres d'une même famille s'échelonnant sur plusieurs générations, des années 1960 aux années 2000.
- *La Vallée*, de Bernard Minier. Le policier Martin Servaz, qui ne pense qu'à la retraite, et la gendarme Irène Ziegler doivent enquêter sur une série de meurtres horribles commis dans une zone montagneuse éloignée. Le suspense est prenant et le dénouement surprenant.

Thérèse Beudet



Ce temps des Fêtes ne sera pas celui que nous avons anticipé. Mais, il appelle à ce que nous avons de meilleur pour partager en personne, comme à distance, l'amitié et la générosité du cœur! Que cette période des Fêtes vous habite de confiance et d'espoir!

**CAROLINE DESBIENS**  
DÉPUTÉE DE BEAUPORT-CÔTE-DE-BEAUPRÉ  
ÎLE D'ORLÉANS-CHARLEVOIX

[caroline.desbiens@parl.gc.ca](mailto:caroline.desbiens@parl.gc.ca)  
La Malbaie  
735, boul. de Comporté, bur. 102  
La Malbaie (Qc) G5A 1T1  
418 665-6566

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ  
9749, boul. Sainte-Anne, bur. 160  
Sainte-Anne-de-Beaupré, Qc  
GOA 3C0 / 418-827-6776

Belle bordée de bonheur  
carococo © 2020

## Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Votre bibliothèque sera officiellement fermée jusqu'au 11 janvier 2021. Nous attendons les directives de la municipalité pour vous confirmer la date de la réouverture.

Voici quelques suggestions de nouveautés qui vous attendent sur les étagères.

### Romans

*La goûteuse d'Hitler*, de Rosella Posterino. Quel roman! 1943. Hitler avait peur d'être empoisonné. Il a choisi une dizaine de femmes, au hasard, dans la population, pour que celles-ci lui servent de goûteuses. Ces dames ne savaient jamais si ce serait la dernière fois qu'elles mangeraient. Ce livre est

inspiré de l'histoire de Margot Wölk, née en décembre 1917 et décédée en 2014.

*À l'hôtel des pays d'en haut*, de Maryse Rouy. En 1925, l'insouciance règne à Sainte-Agathe-des-Monts, une station hivernale courue des Américains fortunés. C'est aussi un lieu de rencontre d'une certaine élite canadienne-française. Mais tous ces gens n'y viennent pas pour skier: c'est aussi pour goûter à des plaisirs défendus.

*Un viol ordinaire*, de Jeanette Bertrand

*Les souvenirs d'Évangéline*, de Louise Tremblay-d'Essiambre

*C'est arrivé la nuit*, de Marc Levy

### BD

*Les voyages en Égypte et en Numibie*, 3 tomes, de Gregory Jarry

*Largo Winch*, tomes 6 à 12, de Frank

### Nos bénévoles

Plusieurs autres nouveautés, revues, documentaires, albums jeunesse, DVD sont déjà sur les rayons.

Trois de nos bénévoles ont quitté la bibliothèque. Nous les remercions pour les nombreuses heures consacrées au service des abonnées(és). Il s'agit de M<sup>me</sup> Rita Asselin, qui a œuvré à la bibliothèque pendant 22 ans, et de M. Louis Turgeon, qui a servi pendant six ans. M<sup>me</sup> Josée Boivin Inkel a animé l'heure du conte pour les tout-petits

durant quatre ans. Nous avons été privilégiés de pouvoir vous côtoyer et que vous ayez accepté de faire partie de notre belle équipe: ce fut très apprécié.

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de M<sup>me</sup> Raymonde Ferland Vézina. Elle a fait partie de l'équipe de bénévoles pendant 14 ans. Toutes nos condoléances à la famille.

Tous vos bénévoles vous souhaitent de passer de belles Fêtes malgré la COVID-19.

Nous avons hâte de vous revoir.

Lysette Grégoire

## VIE MUNICIPALE

### SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS

Directeur général et secrétaire-trésorier

#### Actualités municipales

Malgré la situation pandémique actuelle, la vie suit son cours et nous devons nous adapter. Nous sommes toujours présents pour vous.

Le bureau municipal de même que la bibliothèque demeurent fermés pour une période indéterminée, mais les employés municipaux sont au poste et disponibles pour répondre aux citoyens et leur offrir les services auxquels ils ont droit.

Vous avez des questions, des commentaires? N'hésitez pas à communiquer avec nous.

Téléphone: 418 828-2855.

Courriel: info@stpierreio.ca

#### Budget 2021

Pour l'année 2021, les prévisions budgétaires équilibrées, qui comprennent tant les revenus que les dépenses de fonctionnement, ont été

adoptées le 7 décembre 2020. Les revenus de fonctionnement projetés pour 2021 sont de 2 271 269 \$ et les dépenses de 2 030 165 \$. La municipalité prévoit rembourser 40 009 \$ au fonds de roulement et 194 035 \$ en capital sur les emprunts, tout en affectant 7 060 \$ au surplus non affecté. Ce budget permet à la municipalité de conserver une situation financière enviable et des surplus accumulés raisonnables. Pour les projets d'immobilisation, le conseil travaillera à l'obtention de subventions afin de respecter la capacité de payer des contribuables.

#### La municipalité sur Facebook

La municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans a désormais sa page Facebook officielle.

Cette page est créée afin de pouvoir diffuser les informations officielles émises par la municipalité aux citoyens.

Vous pourrez recevoir sur votre fil d'actualité Facebook les alertes de travaux routiers, les rappels de collectes de feuilles et encombrants, les offres d'emploi, la programmation des loisirs, les informations concernant les services publics, les activités municipales, etc.

Abonnez-vous à notre page et joignez-vous à nous pour faire circuler l'information. Invitez amis, familles et citoyens de la municipalité à faire de même!

[www.facebook.com/stpierreio](http://www.facebook.com/stpierreio)

#### Adoption du règlement de gestion animale en collaboration avec la SPA

La Société protectrice des animaux a été désignée à titre de responsable de l'application du règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant

les chiens. Ce règlement a pour but d'encadrer la gestion animale et de régir le comportement du gardien des animaux autorisés.

- Tout animal gardé à l'extérieur de l'unité d'occupation de son gardien ou de ses dépendances doit être tenu ou retenu au moyen d'un dispositif (attache, laisse, clôture, etc.) l'empêchant de sortir du terrain où est située l'unité d'occupation. La garde de tout animal sauvage est prohibée sur tout le territoire de la municipalité.

#### Récupération des sapins

La collecte des sapins se fera les jeudi 7 et vendredi 8 janvier 2021. Afin que votre arbre puisse être composté, vous devez vous assurer qu'il soit complètement dépouillé de ses décorations et placé en bordure de rue avant 7 h le jour de la collecte.



# AU CŒUR

de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

## COMPTE RENDU DE LA SOIRÉE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION SUR LE PLAN RÉGIONAL DES MILIEUX HUMIDES ET HYDRIQUES (PRMHH) DE LA MRC DE L'ÎLE-D'ORLÉANS

La MRC de L'Île-d'Orléans a tenu, le 12 novembre 2020, une soirée d'information et de consultation sur la démarche d'élaboration du Plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH) de la MRC de L'Île-d'Orléans.

L'équipe de la MRC est enchantée par le niveau de mobilisation face à ce projet. Au total, près de 70 personnes étaient réunies de façon virtuelle pour échanger sur la démarche et les préoccupations entourant l'élaboration du PRMHH. Plus précisément, la répartition des participants est la suivante:

Lors de cette soirée, trois présentations ont été réalisées en début de séance par des intervenants :

La présentation complète effectuée

lors de la soirée d'information et de consultation est disponible sur la page web du PRMHH de la MRC, de même que la vidéo des trois blocs de présentations présentés ci-dessus.

Plusieurs sujets ont été abordés durant la période de questions et d'échanges suivant les trois présentations, notamment la composition de la table de concertation. Les différents éléments ont donc été regroupés sous ces deux thèmes principaux:

### Sur le PRMHH

- L'impact de l'entrée en vigueur du PRMHH sur les demandes de permis pour des travaux dans les milieux humides ou leur utilisation.
- L'approche préconisée pour la

caractérisation et l'identification des milieux humides sur le territoire.

- La superficie des zones de milieux humides sur l'île et sur les terres agricoles.
- Les objectifs de conservation de la démarche et la possibilité d'inclure la qualité de l'eau.
- La possibilité d'inclure des compensations financières pour les personnes qui pourraient avoir des pertes d'usage du territoire et de revenus dues aux initiatives de conservation.
- Les types d'engagements de conservation (utilisation durable, protection, sensibilisation, restauration, etc.) pouvant être inclus dans un PRMHH.
- La prise en compte de la ligne des hautes eaux dans le PRMHH.
- La restauration des milieux humides détruits ou touchés dans le passé.

- La différenciation entre les sièges officiels et consultatifs sur la Table.
- L'importance de la représentativité du milieu agricole.
- La présence des groupes environnementaux.

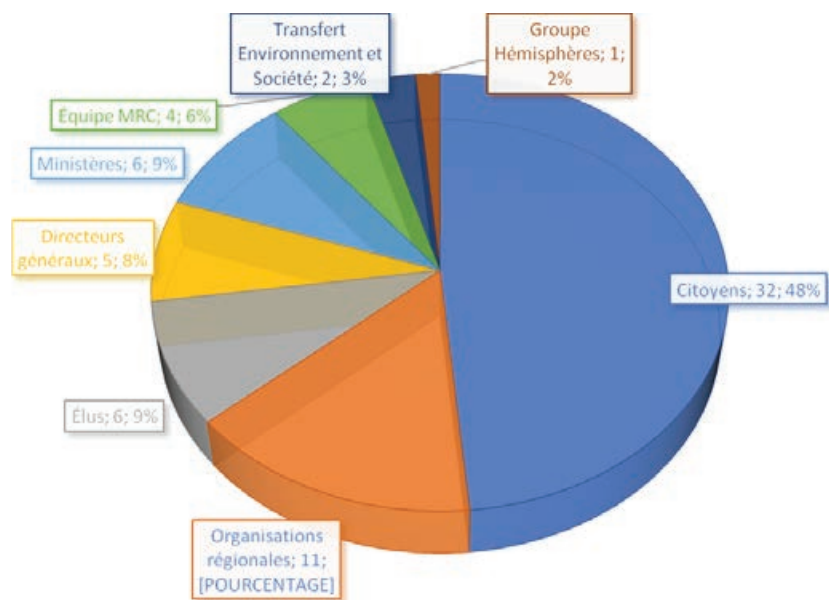
Lors de cette soirée, les participants ont également échangé sur leurs enjeux et leurs préoccupations par rapport à l'élaboration du PRMHH lors d'un atelier participatif. Cet atelier a permis à l'équipe de la MRC d'obtenir le pouls des parties prenantes.

Finalement, la MRC a présenté une proposition pour la composition d'une table de concertation. Cette table poursuivra la réflexion en groupe plus restreint, mais représentatif des divers besoins et intérêts sur l'île d'Orléans.

Dans un souci de transparence, il vous est possible de prendre connaissance du compte rendu de la séance d'information sur la page web de la MRC.

Nous vous remercions pour votre participation active à cette démarche.

Simon Lemieux  
MRC de L'Île-d'Orléans



### Sur la Table de concertation

- L'avancement de la démarche de concertation et d'élaboration du PRMHH de la MRC.
- L'importance de faire une consultation avec l'ensemble de la population.

Présentation générique sur les plans régionaux des milieux humides et hydriques par Goulwen Dy du MELCC

- Loi sur la conservation des milieux humides et hydriques
- Définition d'un PRMHH et principes à respecter pour adoption
- Élaboration des PRMHH (étapes)
- Portée d'un PRMHH

Présentation sur la démarche de la MRC de l'Île d'Orléans par Simon Lemieux de la MRC

- Objectifs
- Structure organisationnelle
- Calendrier de réalisation

Présentation des travaux terrain réalisés jusqu'à maintenant par Marie-Ève Dion de Groupe Hémisphères

- Territoire de l'Île d'Orléans
- Définition d'un milieu humide et hydrique et types
- Importance et le rôle des MHH
- Perturbations des MHH
- Concept de bassin versant
- Caractérisation des MHH : méthodologie et résultats

## NOËL ET LES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Roxanne  
BEAUMONT

MRC de l'Île-d'Orléans

La période des Fêtes est une période généralement joyeuse, mais aussi plus difficile au niveau des matières résiduelles. Chaque année, il y a une augmentation de la quantité de matières générées pendant cette période. Voici donc quelques bonnes pratiques pour réduire le plus possible notre impact sur l'environnement.

### Optez pour du papier d'emballage recyclable

Évitez les papiers plastifiés, métallisés ou cirés et optez plutôt pour du papier recyclable. Encore mieux, utilisez

des emballages réutilisables comme des tissus ou des sacs. Sans oublier les rubans et les choux : utilisez-en le moins possible et réutilisez vos choux d'année en année.

### Achetez moins de cadeaux

Assurez-vous que les cadeaux que vous donnez sont utiles et que la personne s'en servira. Fonctionner avec des listes de souhaits est une très bonne façon de s'assurer que la personne désire vraiment le cadeau. Évitez d'acheter simplement pour acheter.

### Donnez des cadeaux immatériels

Variez vos cadeaux en donnant des abonnements, des forfaits, du temps, un service, un spectacle ou un concert, des cours, etc. Ça fait tout autant plaisir et c'est bon pour l'environnement.

### Diminuez les quantités de nourriture

On le sait, il y en a toujours trop. Cette année, plus particulièrement, où il n'y aura pas de grands rassemblements, assurez-vous de ne pas avoir d'énormes quantités de nourriture qui risquent de finir aux poubelles si elles sont mal gérées,

par exemple en se servant de grosses assiettes qu'on ne peut pas finir. Pour les restants, congelez et donnez si possible.

En suivant ces conseils, vous améliorerez sans doute votre empreinte écologique. Vérifiez également dans votre calendrier 2021 de la MRC les dates de collectes de sapins pour les différentes municipalités.

Pour toutes questions, écrivez-moi au [gmr@mrco.qc.ca](mailto:gmr@mrco.qc.ca) ou appelez au 418 670-3259. Je vous souhaite à tous et à toutes le meilleur temps des Fêtes ainsi que la santé!

## APPEL À PROJETS – CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Dominique  
LEBLANC

MRC de L'Île-d'Orléans

Le 3 décembre dernier ont eu lieu deux cliniques d'information dans le but de présenter le deuxième appel à projets du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), dans le cadre de l'Entente territoriale de la Capitale-Nationale. Les artistes professionnels et les organismes artistiques ont pu approfondir leur compréhension de ce programme.

En résumé, les artistes professionnels, les écrivains ainsi que les

organismes artistiques (OBNL) de l'île d'Orléans sont invités à déposer un projet artistique dans le cadre de l'Entente de partenariat territorial de la Capitale-Nationale avant le 16 février 2021. Deux types de bourses sont disponibles pour les artistes et écrivains : *Création, production et rayonnement* ainsi que *Mobilité*. Deux types de bourses sont également offertes aux organismes artistiques : *Diffusion, promotion et*

*consolidation* ainsi qu'*Accueil en résidence et coproduction*.

Ce programme a pour objectifs de stimuler la création artistique sur le territoire de la MRC de L'Île-d'Orléans, de contribuer à l'essor et à la diffusion des artistes et des écrivains, de favoriser leur rétention dans leur localité, d'encourager l'émergence et l'inclusion des technologies numériques dans la pratique artistique et d'épauler les organismes artistiques professionnels

structurants dans le développement et le rayonnement des arts et des lettres sur le territoire et à l'extérieur.

Le détail des programmes est disponible à l'adresse internet <https://www.calq.gouv.qc.ca/actualites-et-publications/appel-projets-capitale-nationale-2020/> Pour information, contactez Dominique LeBlanc, conseillère culturelle et communications à la MRC de L'Île-d'Orléans au 418 829-1011 # 234 ou à [dleblanc@mrcio.qc.ca](mailto:dleblanc@mrcio.qc.ca)

## LA MRC DE L'ÎLE-D'ORLÉANS SOUHAITE BONNE RETRAITE À DIANE LEFRANÇOIS ET ACCUEILLE GENEVIÈVE PARÉ DANS SON ÉQUIPE

Chantale  
CORMIER

MRC de L'Île-d'Orléans

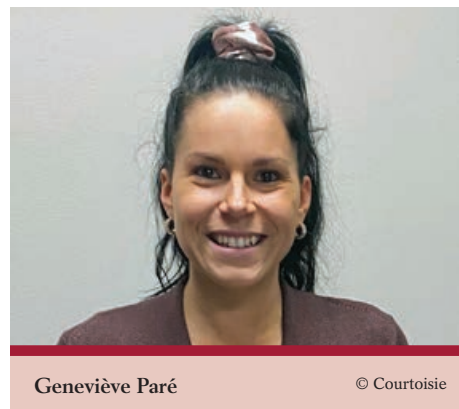
La MRC de L'Île-d'Orléans est fière d'accueillir M<sup>me</sup> Geneviève Paré dans son équipe, à titre d'adjointe administrative. Résidente de l'île d'Orléans, Geneviève Paré détient une formation liée à la bureautique et plusieurs années d'expérience administrative pertinente, notamment dans le secteur scolaire.

En poste depuis le 14 décembre, M<sup>me</sup> Paré effectuera différentes tâches reliées à l'accueil et la réception et à la tenue à jour des dossiers citoyens.

De plus, elle assurera un soutien bureautique à la direction.

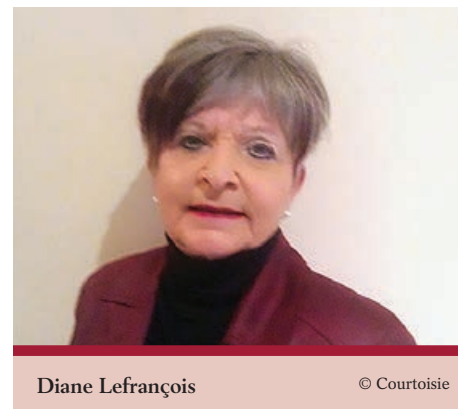
Geneviève Paré prend ainsi la relève de M<sup>me</sup> Diane Lefrançois qui a occupé cette fonction durant une trentaine d'années. D'ailleurs, la MRC tient à souligner sa longue carrière et la remercier pour son souci constant de la qualité du service aux citoyens ainsi que sa grande connaissance des résidents, du territoire et des dossiers.

L'équipe et les élus de la MRC souhaitent à M<sup>me</sup> Lefrançois une bonne retraite en santé auprès des siens !



Geneviève Paré

© Courtoisie



Diane Lefrançois

© Courtoisie

## PROGRAMME AIDE D'URGENCE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES VOLET – AIDE AUX ENTREPRISES EN RÉGIONS EN ALERTE MAXIMALE

Julie  
GOUDREAU

MRC de L'Île-d'Orléans

Le Gouvernement du Québec a bonifié le programme Aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises (PAUPME) en ajoutant le volet Aide aux entreprises en régions en alerte maximale (AERAM). Ce volet vise à soutenir les entreprises devant cesser en totalité ou en partie leurs activités parce qu'elles sont situées dans les zones en alerte maximale (zones rouges). Ainsi, l'île d'Orléans s'est vue attribuer une enveloppe supplémentaire gérée par la MRC.

Les entreprises admissibles à ce volet pourront voir convertir en pardon de prêt l'équivalent de 80 % de leur prêt octroyé dans le cadre du PAUPME, et ce, jusqu'à concurrence de 15 000 \$ par mois de fermeture. Le montant doit être réclamé pour

certaines frais fixes déboursés pour la période de fermeture visée, dont les taxes municipales et scolaires, le loyer (portion non couverte par un autre programme gouvernemental), les intérêts payés sur les prêts hypothécaires, les frais liés aux services publics (ex. : électricité et gaz), les assurances, les frais de télécommunication ainsi que les permis et les frais d'association.

Les secteurs d'activités économiques impactés sont mis à jour sur le site [quebec.ca](http://quebec.ca).

Pour obtenir plus d'information sur le programme ou pour demander le formulaire requis, contactez Julie Goudreau, conseillère aux entreprises à la MRC : [jgoudreau@mrcio.qc.ca](mailto:jgoudreau@mrcio.qc.ca) ou 418 829-1011 poste 232.



## Merci à notre fidèle clientèle.

Cette période particulière met en lumière l'importance des valeurs communautaires et familiales qui nous tiennent à cœur à la Maison Smith.

**Nous serons là pour vous en 2021!**

Chaleur et caféine pendant le temps des Fêtes: Lundi au vendredi 9h à 16h • Samedi et dimanche 9h à 17h | Boutique fermée: 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier



**SAINTE-PÉTRONILLE**Jean-François  
LABBÉ

Directeur général/secrétaire-trésorier

**Résumé de l'assemblée du conseil  
du 7 décembre 2020****Résolution # 2020-118**

Le conseil fait le point sur la situation de l'enfouissement des réseaux câblés. Un comité sera formé dans le but de procéder à une étude de coûts afin d'évaluer la faisabilité de ce projet. Ce comité sera formé de citoyens et sera piloté par le conseiller Éric Bussière. Il sera aussi appuyé par les conseillers Lison Berthiaume et Yves-André Beaulé.

**Résolution # 2020-120**

Le règlement # 431 sur la gestion animale a été adopté.

**Résolution # 2020-121**

Le règlement # 432 sur les tarifs municipaux a été adopté.

**Résolution # 2020-122**

Le projet de règlement sur la taxation foncière a été déposé.

**Résolution # 2020-123**

Le projet de règlement fixant le taux de la compensation à être versée en vertu de l'article 205 de la loi sur la fiscalité municipale par les institutions religieuses a été déposé.

**Résolution # 2020-125**

Le conseil a versé un montant de 2 000 \$ à l'Association bénévole de l'Île d'Orléans. Ce montant représente le double de celui qui est donné habituellement. Le conseil a agi ainsi pour appuyer davantage l'ABIO en raison du travail exceptionnel que fait cet organisme dans notre milieu en ces temps de pandémie.

En terminant, vous pouvez consulter les procès-verbaux des assemblées du conseil sur le site du Village de Sainte-Pétronille au <http://www.ste-petronille.iledorleans.com>

**Horaires des Fêtes de la mairie**

Veillez prendre note que le secrétariat de la municipalité sera fermé du 24 décembre 2020 au 4 janvier 2021 inclusivement.

**Calendrier des réunions du conseil  
2021**

11 janvier	5 juillet
1 <sup>er</sup> février	2 août
1 <sup>er</sup> mars	7 septembre
6 avril	4 octobre
3 mai	15 novembre
7 juin	6 décembre

**Pas de neige dans la rue**

Nous vous rappelons qu'il est interdit de répandre de la neige sur la chaussée après que les opérations de déneigement aient été effectuées.

**Numéro de porte**

Nous vous demandons de rendre votre numéro de porte visible de la rue. Cela vous sera utile si vous avez besoin de services ambulanciers ou policiers durant l'hiver.

**Motoneigistes**

À l'approche de la saison de motoneige, nous désirons inviter les motoneigistes à la prudence. Nous tenons à vous rappeler qu'il est interdit de circuler sur la voie publique.

**Cueillette des sapins de Noël**

Il y aura cueillette des sapins de Noël entre le 4 et le 15 janvier prochain. Ceux qui ont la possibilité de les transporter doivent les déposer sur le stationnement du centre communautaire, près du garage.

Vous pouvez également les placer sur le bord de la route et nos employés municipaux les ramasseront.

**Piste de ski de fond**

On demande aux usagers de la piste de ski de fond d'utiliser l'aire de stationnement de l'église pour garer leur véhicule et d'éviter de se stationner dans les rues environnantes afin de ne pas nuire à la circulation ainsi qu'au déneigement.

**Les patinoires de Sainte-Pétronille**

Comme chaque année, Sainte-Pétronille parera les terrains du centre communautaire Raoul-Dandurand de ses deux patinoires tant appréciées qu'attendues.

Cependant, la date d'ouverture dépend de mère Nature. Soyez assurés que notre employé municipal, M. Daniel Laflamme, mettra tout en œuvre pour qu'elles soient prêtes le plus tôt possible. Pour en savoir davantage, vous n'avez qu'à téléphoner au 418 828-2270. Nous placerons des informations importantes sur les patinoires sur le site internet de la municipalité (<http://ste-petronille.iledorleans.com>)

Évidemment, en ce contexte actuel de pandémie, des consignes sanitaires devront obligatoirement être observées. Celles-ci seront affichées bien en vue au centre communautaire Raoul-Dandurand et à proximité des patinoires. Votre collaboration est sollicitée afin que cette activité extérieure soit sécuritaire.

**Horaires d'ouverture des patinoires  
pour la saison 2020-2021**

- du lundi au jeudi de 10 h à 21 h (surveillance de 17 h à 21 h),
- le jeudi et le vendredi de 10 h à 22 h (surveillance de 18 h à 22 h),
- le samedi de 10 h à 22 h (surveillance de 10 h à 22 h),
- le dimanche de 10 h à 21 h (surveillance de 10 h à 21 h).

**Horaires des fêtes:**

- le 24 décembre: de 10 h à 17 h (surveillance de 10 h à 17 h),
- le 25 décembre: fermé,
- le 31 décembre: de 10 h à 17 h (surveillance de 10 h à 17 h),
- le 1<sup>er</sup> janvier: fermé.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Village de Sainte-Pétronille

**AVIS PUBLIC**

Est donné par le soussigné qu'une demande en vertu du règlement sur les dérogations mineures a été formulée par M<sup>me</sup> Sara-Emmanuelle Gagné, 8230, chemin Royal (lot # 6 039 281), Sainte-Pétronille. Ce lot est situé dans la zone R7S 2.

Cette demande a pour but de permettre une autre couleur que blanche pour le revêtement extérieur d'un bâtiment secondaire tel que prescrit par l'article 123 du règlement # 151 sur le zonage à Sainte-Pétronille.

Afin de garantir le droit de toute personne intéressée à se faire entendre dans le contexte de la pandémie, il vous est possible de transmettre vos questions ou commentaires par écrit jusqu'au 8 janvier 2021, à 12 h, par courriel à l'adresse suivante: [jflabbe@stepetronille.com](mailto:jflabbe@stepetronille.com)

Cette demande sera étudiée lors de la prochaine séance régulière du conseil qui se tiendra le 11 janvier 2021, à 20 h, à la mairie, 3, chemin l'Église, Sainte-Pétronille ou à huis clos si le contexte l'exige.

À cette séance, les questions et commentaires seront lus à l'assemblée et, par la suite, le conseil rendra sa décision.

Donné à Sainte-Pétronille, ce 10<sup>e</sup> jour de décembre 2020.

•••

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité du Village de Sainte-Pétronille

**AVIS PUBLIC**

Modification au rôle d'évaluation foncière 2019-2020-2021

Conformément à l'article 43 de la Loi visant principalement à contrôler le coût de la taxe foncière agricole et à simplifier l'accès au crédit de taxes foncières agricole (L.Q. 2020, chapitre 7) et à l'article 75 de la Loi sur la fiscalité municipale (R.L.R.Q. chapitre F-2.1), avis public est, par les présentes, donné de ce qui suit:

Le rôle d'évaluation de la municipalité de 2021, déposé le 9 septembre 2020 pour les exercices 2019-2020-2021, a été modifié au moyen d'un certificat global en application du premier alinéa de la Loi visant principalement à contrôler le coût de la taxe foncière agricole et à simplifier l'accès au crédit de taxes foncières agricole (L.Q. 2020, chapitre 7) afin de tenir compte des modifications prescrites par l'édition 2020 du Manuel d'évaluation foncière du Québec pour la conversion des renseignements relatifs aux répartitions fiscales applicables aux unités d'évaluation comportant des immeubles compris dans une exploitation agricole enregistrée conformément à un règlement pris en vertu de l'article 36.15 de la Loi sur le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

L'ensemble de ces modifications ont été effectuées au moyen d'un certificat global et elles prendront effet à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021. Aucune demande de révision ne peut être formulée ni aucun recours en cassation ou en nullité ne peut être exercé à l'égard de ces modifications.

Municipalité du Village de Sainte-Pétronille, ce 11 décembre 2020.

Jean-François Labbé  
Directeur général/  
secrétaire-trésorier**SAINTE-FRANÇOIS**Marco  
LANGLOIS, DMA

Directeur général/secrétaire-trésorier

**Affaires municipales**

En cette fin d'année 2020, comme pour toutes les municipalités du Québec, le dossier important est l'adoption du budget municipal pour l'exercice financier à venir. Comme chaque année, les membres du conseil se sont réunis pour étudier et travailler à préparer des prévisions budgétaires équilibrées, comme la Loi l'exige.

En cette fin d'année très spéciale (COVID-19), l'exercice avait pour but de ne pas hausser la taxation en 2021, en absorbant les hausses des dépenses d'exercice par une appropriation d'une partie du surplus cumulé.

Pour 2021, c'est mission accomplie: les taux de taxation resteront au même niveau qu'en 2020 et les variations des différents tarifs pour services municipaux auront un effet nul sur le total payé par les contribuables en 2021.

Un sommaire de cet exercice vous sera livré dans le bulletin municipal qui accompagnera votre compte de taxation 2021.

**Affaires courantes**

Lors de la séance ordinaire de décembre, en plus de résolutions administratives courantes, le conseil a accepté le dépôt du registre des déclarations des membres du conseil en vertu du Code d'éthique et de déontologie des élus et a adopté le calendrier des séances ordinaires pour l'année 2021 comme il est d'usage à la séance de décembre.

**Réglementation municipale**

Dans ce domaine, plusieurs décisions sont à souligner. D'abord, les adoptions des règlements 020-162 (RMU-02 concernant les animaux) et 020-163 (sur la tarification des services municipaux), ensuite, les dépôts et avis de motion des règlements 021-165 (sur les modalités de publication des avis publics), 021-166 (pour déterminer les taux de taxes de l'exercice financier 2021) et 021-167 (modifiant le règlement 05-53 relatif aux permis et certificats). Dans ce dernier cas, le règlement 021-167 est en complément de l'adoption du premier projet de règlement 020-164 modifiant différentes dispositions du règlement de zonage 03-41 qui a pour objectifs de: modifier les grilles des spécifications afin d'autoriser tous les usages du groupe commerces et services dans les zones 1-P et 02-CH, permettre les bâtiments de forme demi-cylindrique pour les usages du groupe agricole et revoir les normes spéciales concernant les zones de fortes pentes.

Dans ce cas précis, la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

devra innover en raison de la COVID-19. En effet, comme il ne sera pas possible de tenir une séance publique de consultation avec présence de citoyens dans la salle, le conseil tiendra alors une séance publique de consultation écrite.

Les citoyens seront donc invités à prendre connaissance du projet de règlement sur le site internet de la municipalité pour ensuite soumettre leurs questions par écrit. Des réponses seront expédiées aux demandeurs et une séance à huis clos sera tenue le 11 janvier au cours de laquelle toutes les questions et les réponses correspondantes seront lues et notées au procès-verbal.

Finalement, dans le domaine de la

réglementation municipale, le conseil a résolu de prolonger l'entente intermunicipale relative au statut des inspecteurs jusqu'au 31 mars 2021.

**Aide financière et autre décision administrative**

Pour terminer 2020 sur une note plus positive, le conseil municipal a résolu de contribuer au succès de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans (ABIO) par le versement d'une somme de 1 500 \$. Le conseil veut ainsi reconnaître le travail exceptionnel de cet organisme en cette année particulièrement difficile pour beaucoup de nos concitoyens de Saint-François et de toute l'île d'Orléans.

L'une des dernières décisions de

l'année 2020 aura été l'autorisation de compléter la régularisation des titres de propriété de la route d'Argentenay. En effet, le processus de mise en place de la réforme cadastrale dans notre municipalité a mis en lumière un oubli de régularisation des titres remontant à plus de 70 ans !

Il faut souligner que cet oubli tire son origine d'une opération qui avait été initiée par le ministère de la Voirie du Québec qui a été propriétaire de la route jusqu'en 1993. La municipalité a donc dû corriger la situation par cette régularisation.

Il me reste à vous souhaiter, malgré tout, une belle période des Fêtes et à vous rappeler que le bureau municipal reste fermé en raison de la

COVID-19, mais qu'en plus, comme chaque année, il y aura un arrêt complet des activités du mercredi 23 décembre 2020 jusqu'au jeudi 7 janvier 2021, date à laquelle nous serons de retour dès 9 h. Il restera à déterminer si la mairie sera de nouveau accessible au public ou si nous continuerons, comme c'est le cas maintenant, soit par téléphone, soit par courriel.

Pour plus d'informations à ce sujet, vous êtes aussi invités à suivre notre page Facebook et notre site internet. C'est par ces moyens que vous pourrez savoir de quelle manière se déroulera la première séance de l'année 2021, prévue le lundi 11 janvier à 20 h.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans  
Aux Contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue à la salle du conseil, située dans le local 216 du centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, le 14 décembre 2020, a adopté la résolution numéro 020-107 intitulée: Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2021.

Que l'adoption de cette résolution et la publication du présent avis découlent de l'application de l'article 148 du Code municipal du Québec (R.L.R.Q., c. C -27.1).

Que le calendrier relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2021, qui débiteront à 20 h, a été établi comme suit :

- lundi 11 janvier
- lundi 1<sup>er</sup> février
- lundi 1<sup>er</sup> mars
- lundi 12 avril
- lundi 3 mai
- lundi 7 juin
- lundi 5 juillet
- lundi 2 août
- lundi 13 septembre
- lundi 4 octobre
- lundi 15 novembre
- lundi 13 décembre

Que les dates y figurant peuvent être modifiées par simple résolution du conseil municipal.

Que toute modification devra également faire l'objet d'un avis public.

Donnée à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce dixième jour de décembre deux mille vingt.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Modifications au rôle d'évaluation foncière 2019-2020-2021

Conformément à l'article 43 de la Loi visant principalement à contrôler le coût de la taxe foncière agricole et à simplifier l'accès au crédit de taxes foncières agricole (L.Q. 2020, chapitre 7) et à l'article 75 de la Loi sur la fiscalité municipale (R.L.R.Q. chapitre F-2.1), avis public est par les présentes donné de ce qui suit :

1. Le rôle d'évaluation de la municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans déposé le 10 septembre 2018 pour les exercices 2019-2020-2021 a été modifié au moyen d'un certificat global en application du premier alinéa de la Loi visant principalement à contrôler le coût de la taxe foncière agricole et à simplifier l'accès au crédit de taxes foncières agricole (L.Q. 2020, chapitre 7) afin de tenir compte des modifications prescrites par l'édition 2020 du Manuel d'évaluation foncière du Québec pour la conversion des renseignements relatifs aux répartitions fiscales applicables aux unités d'évaluation comportant des immeubles compris dans une exploitation agricole enregistrée conformément à un règlement pris en vertu de l'article 36.15 de la Loi sur le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

2. L'ensemble de ces modifications ont été effectuées au moyen d'un certificat global et elles prendront effet à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021.

3. Aucune demande de révision ne peut être formulée ni aucun recours en cassation ou en nullité ne peut être exercé à l'égard de ces modifications. Donnée à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce dixième jour de décembre deux mille vingt.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans a, à une séance ordinaire à huis clos le 14 décembre 2020, adopté : le Règlement numéro 020-162 RMU-02 concernant les animaux ;

Que ce règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal ;

Que ce règlement est en vigueur depuis le 15 décembre 2020.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce quinzième jour de décembre deux mille vingt.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans a, à une séance ordinaire à huis clos le 14 décembre 2020, adopté le Règlement numéro 020-163 sur la tarification des services municipaux ;

Que ce règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal ;

Que ce règlement est en vigueur depuis le 15 décembre 2020.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce quinzième jour de décembre deux mille vingt.

**PROVINCE DE QUÉBEC**

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION ÉCRITE Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Lors d'une séance tenue le 14 décembre 2020, le conseil municipal a adopté le projet règlement numéro 020-164 modifiant le règlement de zonage numéro 03-41, afin de :

Modifier les grilles des spécifications afin d'autoriser tous les usages du groupe commerces et services dans les zones 1-P et 02-CH ;

Permettre les bâtiments de forme demi-cylindrique pour les usages du groupe agricole ;

Revoir les normes spéciales concernant les zones de fortes pentes.

2. En raison des règles sanitaires en vigueur qui ne permettent pas de rassemblements publics, une séance publique de consultation écrite se tiendra du 15 décembre 2020 au 11 janvier 2021. Une séance à huis clos sera tenue dès 20 h le 11 janvier 2021 au cours de laquelle la mairesse, un conseiller ou une personne mandatée expliquera le projet de règlement et répondra aux questions reçues pendant cette période.

3. Le projet de règlement est disponible pour consultation sur le site internet municipal au : msfio.ca

4. Les articles 3 à 5 de ce projet de règlement s'appliquent à l'ensemble du territoire de la municipalité.

5. L'article 2 de ce projet de règlement s'applique aux zones 02-CH et 01-P situées au centre du périmètre d'urbanisation de la municipalité ainsi qu'aux zones contiguës. Un plan détaillé du changement de limites de ces zones est disponible pour consultation.

6. Ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Donnée à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce quinzième jour de décembre deux mille vingt.

Marco Langlois, DMA

Directeur général/secrétaire-trésorier

# AGRICULTURE DE PRÉCISION

SOLUTIONS ET SERVICES OFFERTS



Automatisation d'irrigation de cultures hors sol et sous abri

Surveillance en directe de la teneur en eau du sol des cultures

Analyse de la santé des cultures par drone

Optimisation des applications phytosanitaires par drone



1-866 427-7270  
www.gaspar.io



**SAINT-LAURENT**

Michelle MOISAN

Directrice générale

**Budget**

Le budget pour l'année 2021 a été adopté lors de la séance de décembre. Le conseil est heureux d'annoncer qu'il n'y a pas d'augmentation des taxes pour l'année prochaine. Une copie du budget 2021 sera disponible sur notre site Internet dès le 12 janvier.

**Réglementation**

Lors de la séance de décembre, le conseil municipal a finalisé l'adoption du règlement concernant les animaux.

Suite en page 26

Suite de la page 25

## SAINT-LAURENT

Celui-ci fait suite à la nouvelle législation provinciale concernant les chiens dangereux. Le nouveau règlement maintient certaines obligations imposées aux propriétaires de chien, tel que l'enregistrement. Le règlement vient renforcer d'autres normes tel que l'obligation de déclaration en cas de blessure. Le règlement complet est accessible sur notre site Internet au [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com)

En janvier, le conseil municipal adoptera des règlements visant à établir les taux de taxes et la rémunération des élus pour 2021.

## Sûreté du Québec

En matière de sécurité, le conseil souhaite que la Sûreté du Québec établisse les priorités suivantes :

Contrôler la vitesse aux extrémités de la Municipalité et au cœur du village en utilisant davantage de radar;

Obtenir des résultats précis et connaître les moyens déployés pour atteindre les objectifs.

Faire respecter les règlements relatifs aux autobus scolaires et autobus du camp de jour.

## Loisirs

Pour l'instant, les périodes de redoux ont rendu impossible l'arrosage de la patinoire. Nous sommes cependant heureux de vous informer que malgré la pandémie, la patinoire et le chalet des loisirs seront ouverts dès que la température le permettra. De nouvelles mesures sanitaires seront bien sûr en place pour assurer la sécurité de tous : utilisation du chalet uniquement pour mettre les patins, limite du nombre de personnes sur la patinoire et dans le chalet, port du masque à l'intérieur, désinfection des mains etc. Nous vous invitons donc à respecter

la signalisation et toutes les consignes du surveillant.

Nous vous confirmons que la piste de ski de fond et le chalet de ski seront ouverts cet hiver à moins de changement dans les directives sanitaires. La piste de ski de fond est cependant elle aussi victime du temps doux. Les précipitations de neige ont été insuffisantes pour permettre un début de saison rapide. Les travaux de damage et de traçage seront entrepris dès que des chutes de neige suffisantes le permettront.

Surveillez notre site Internet et notre page Facebook pour les annonces d'ouverture.

## Rallye familial

Pour la période des Fêtes, la Municipalité vous propose un rallye découverte sur deux sites : le terrain des loisirs et le Parc maritime. Débutant

le 20 décembre, nous avons dissimulé 40 autocollants à trouver. Nous vous proposons deux façons originales de les découvrir. Dans une course contre la montre tentez d'en dénicher le plus, en l'espace de 10 minutes ou mettez vos aptitudes de recherche à l'épreuve en tentant de les découvrir tout en n'oubliant pas les autocollants étoilés représentant un défi supplémentaire. La feuille de participation sera disponible sur notre site Internet le 20 décembre dans la section nouvelles. [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com). Remettez votre feuille de participation avant le 15 janvier et courez la chance de remporter l'un des prix de participation qui seront tirés au sort parmi les participants.

## SAINT-JEAN

Chantal DAIGLE

## Directrice générale/secrétaire-trésorière

Résumé des principaux points traités à la séance du 2 décembre 2020

C'était le premier conseil de M. Alain Fortier; il a donc dû être assermenté et il sera responsable du comité de la bibliothèque ainsi que de PLUMobile. Étant nouveau conseiller municipal, M. Fortier sera inscrit à la formation des élus sur le comportement éthique ainsi qu'à la formation des élus sur les rôles et responsabilités des élu(e)s. M<sup>me</sup> Élisabeth Leclerc n'avait pas pu suivre la formation des élus sur les rôles et responsabilités, elle se joindra donc à M. Fortier.

Le registre des dons ou avantages reçus de M. Alain Fortier ne contient aucune mention et tous les conseillers ainsi que le maire ont déposé leur déclaration pécuniaire des élus.

Un avis de motion a été donné pour annoncer l'adoption du règlement numéro 2020-367, lors de la prochaine séance du conseil, règlement établissant le taux des taxes foncières et le coût des services ainsi que les conditions de perception pour l'année 2020. Un autre avis de motion a été donné puisqu'il y aura une modification au règlement sur le traitement des élus en 2020.

Le calendrier 2021 a été adopté pour déterminer les dates des séances du conseil qui se dérouleront toujours à 20 h. Un avis public est donné à ce sujet.

Notez que le bureau municipal fermera le jeudi 17 décembre 2020, à 16 h, pour rouvrir le lundi 4 janvier 2021, à 9 h.

La municipalité a changé de fournisseur téléphonique et a maintenant un nouveau système téléphonique afin de mieux répondre à vos besoins.

Nous avons maintenant deux lignes disponibles.

La municipalité a changé sa manière de récompenser ses bénévoles. Chacun d'entre eux a reçu une lettre et un chèque-cadeau à échanger dans n'importe quel commerce de la municipalité. De cette manière, nous sommes capables de rejoindre toutes les personnes qui ont volontairement donné du temps et de l'énergie pour la vie municipale. Comme chaque année, la municipalité sera dans le feuillet paroissial en 2021 ; un montant de 100 \$ est accordé pour cette publicité.

Afin de signifier notre intention de négocier une nouvelle entente sur le partage des services d'inspection, un avis de non-renouvellement a été envoyé à toutes les municipalités de l'île ainsi qu'à la MRC.

La municipalité a demandé à Simon Desjardins-Solution Incendie de monter un devis pour le camion municipal ainsi que pour l'unité 815 afin d'avoir les documents en main lorsque les camions seront à remplacer. Le service incendie a eu l'autorisation de commander deux appareils respiratoires remis à neuf ainsi que deux cylindres en aluminium qui seront payés en 2021.

Les personnes intéressées à se brancher aux égouts peuvent maintenant le faire. L'aménagement final se fera au printemps 2021. Les travaux étant pratiquement terminés, nous avons payé à WSP Canada (firme d'ingénierie) un montant de 29 853,65 \$.

Étant en fin d'année, les renouvellements aux associations commencent. Nous avons donc renouvelé notre adhésion à l'Association québécoise d'urbanisme ainsi qu'à

la Fédération québécoise des municipalités.

La municipalité a reçu deux demandes d'autorisation à la CPTAQ. Le conseil municipal a décidé d'appuyer la demande d'aliénation de la parcelle du lot 15-P de 0,49867 hectare et du lot 17-P de 0,11284 hectare. Elle a cependant décidé de ne pas appuyer la demande de construction en zone agricole sur le lot 34-2-6.

La municipalité désire regarder la possibilité d'avoir un règlement de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI). Une rencontre aura lieu avec le comité de consultation en urbanisme (CCU) afin d'avoir son avis sur ce règlement.

## Rappel

Toutes les personnes intéressées à travailler à la patinoire peuvent venir donner leur nom à la municipalité

Prochaine séance ordinaire du conseil : lundi 11 janvier 2021 à 20 h, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

## Joyeuses Fêtes !

Le conseil municipal et les employés vous souhaitent un joyeux temps des Fêtes avec vos proches. Puissent les lanternes du calendrier de l'avent illuminer votre cœur en cette période de Fêtes.

Déneigement et collecte des matières résiduelles

Lorsqu'on annonce de la neige, il est important de placer vos bacs à au moins quatre pieds du chemin afin de permettre de mieux dégager le réseau

roulier. Par la même occasion, cela évite que des bacs soient renversés par une rafale de neige de la charrue. D'ailleurs, le calendrier 2021 de collecte des matières résiduelles sera disponible sur le site internet de la municipalité, à la section « Services municipaux ».

## PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans  
Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 148 du code municipal, le calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2021 a été adopté le 7 décembre 2020 ; les séances se tiendront aux jours suivants, à 20 h, au centre administratif, 8, chemin des Côtes à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Lundi 11 janvier 2021	Lundi 5 juillet 2021
Lundi 1 <sup>er</sup> février 2021	Lundi 2 août 2021
Lundi 1 <sup>er</sup> mars 2021	Mardi 7 septembre 2021
Mardi 6 avril 2021	Lundi 4 octobre 2021
Lundi 3 mai 2021	Lundi 15 novembre 2021
Lundi 7 juin 2021	Lundi 6 décembre 2021

DONNÉ À Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le vendredi 11 décembre 2020.

## PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans  
Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée RÈGLEMENT 2020-376 : DÉTERMINANT LE TAUX DES TAXES FONCIÈRES GÉNÉRALES À TAUX VARIÉS, LE TAUX DES TAXES SPÉCIALES, LA TARIFICATION DES SERVICES AINSI QUE LES MODALITÉS DE PAIEMENT POUR L'ANNÉE 2021.

QU'un avis de motion a été donné lors de la séance du conseil du 7 décembre 2020 ; QUE le 7 décembre 2020 le projet de règlement 2020-376 a été présenté ; QUE le 11 janvier 2021 le règlement 2020-376 sera adopté ;

EN CONSÉQUENCE, tout intéressé peut en prendre connaissance au Centre administratif de Saint-Jean, situé au 8, chemin des Côtes, aux jours et heures habituels d'ouverture.  
DONNÉ À Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, le vendredi 11 décembre 2020

**Chantal Daigle**  
Directrice générale &  
secrétaire-trésorière

Saint-Jean-de l'Île-d'Orléans

**OFFRE D'EMPLOI**

Responsable de la patinoire

Vous cherchez un emploi à temps partiel? La Municipalité de Saint-Jean-de l'Île-d'Orléans a besoin de quelques personnes pour travailler à la patinoire cet hiver.

Puisque vous ne serez pas seuls, vous pourrez répar-

tir l'horaire entre vous. Ainsi, vous ne travaillerez pas tous les soirs ni toutes les fins de semaine.

Durée du poste: la saison débutera probablement en décembre 2020 et se terminera en mars 2021.

Tâches variées

Arrosage et déneigement de la patinoire, entretien de la bâtisse et de l'équipement (intérieur et extérieur), surveillance des lieux (faire respecter les consignes,

etc.) et autres tâches connexes.

Assurer la surveillance et la sécurité des lieux.

Aptitudes recherchées

Débrouillardise et sens des responsabilités,

Bonne condition physique,

Entregent: aimer le contact avec le public,

Connaissances relatives à l'entretien de la glace (un atout).

Conditions: salaire à discuter selon l'expérience.

Candidature: déposez votre CV au bureau municipal en personne ou envoyez-le par la poste au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de l'Île-d'Orléans, G0A 3W0, par télécopieur au 418 829-0997 ou par courriel à administration@stjeanio.ca

L'embauche est conditionnelle à la vérification des antécédents judiciaires en lien avec l'emploi.

**OPINION****LA BÊTE LUMINEUSE**

Le confinement imposé par la COVID-19 et l'isolement suggéré par l'hiver exigent une réaction, une réflexion.

Quoi de mieux qu'une marche en forêt! Sans le savoir, le corps et l'esprit respirent enfin. C'est donc dans cette atmosphère que je me laisse glisser dans un chemin forestier menant au fleuve, à Saint-Pierre-de l'Île-d'Orléans.

Au détour d'un bosquet, la bête lumineuse apparaît... Pas un, mais deux

chevreuils et ceux-ci sont uniques, ils sont albinos! J'encourage donc toutes les bonnes gens de l'île à se promener, à espérer... Car une vision éclatante se cache dans la nature.

Ah oui! J'oubliais. Afin de favoriser la chance, d'acheter des indulgences, donnez à la guignolée!

Bien à vous.

Guy Lord  
Saint-Pierre

**JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE!**

Je désire souhaiter de très joyeuses Fêtes et une bonne année 2021 à tous les citoyens de Saint-Pierre que je représente auprès de la paroisse Sainte-Famille-de l'Île-d'Orléans. Espérons un retour à la normale rapidement afin de pouvoir nous rencontrer et fraterniser tous ensemble.

Je profite de l'occasion pour remercier tous les bénévoles impliqués dans la vie communautaire de la paroisse. Les services que vous rendez sont très importants et grandement appréciés.

L'année 2020, marquée par le défi de la pandémie, a été une occasion de développer des façons créatives

pour continuer à rejoindre les gens qui ont besoin de votre soutien. Votre implication, jumelée à celle de plusieurs dizaines d'autres bénévoles de l'île, est essentielle à la survie de la vie communautaire de notre paroisse. Nous espérons vous compter parmi nous en 2021! Vos aptitudes et votre dynamisme sont un phare pour les personnes qui en bénéficieront et vous pourrez tirer une grande fierté de vos accomplissements.

Au plaisir de vous rencontrer en personne en 2021.

Jean-Marc Ferland,  
marguillier de Saint-Pierre

**MERCI À DES BÉNÉVOLES DÉVOUÉS**

Madame, Monsieur,

Nous voulons vous remercier pour le bénévolat que vous faites pour votre paroisse. Le travail de chaque bénévole est important et est grandement apprécié.

L'année 2020, marquée par la COVID-19, n'a probablement pas été facile pour vous. Nous espérons que vous vous portez bien et que vous traversez courageusement cette période difficile. Nous souhaitons également que les remèdes appropriés ainsi que des vaccins performants soient disponibles sous peu.

En ce temps de pandémie, nous avons suivi rigoureusement les recommandations de la santé publique et mis en place les mesures nécessaires afin de protéger les bénévoles et les paroissiens. Ainsi, comme vous vous en doutez probablement, il ne sera pas possible de tenir une rencontre de tous nos bénévoles cette année puisqu'un tel regroupement pourrait devenir un foyer de transmission du virus.

Nous voulons toutefois vous remercier cordialement pour l'aide que vous apportez à votre fabrique. Votre travail jumelé à celui de plus d'une centaine d'autres bénévoles est essentiel à la survie de la paroisse.

Votre bénévolat se traduit de multiples façons, qui sont toutes essentielles, mais en 2020, il a fallu ajouter une autre dimension à votre tâche. Nous aimerions souligner particulièrement l'implication de bénévoles dans chacune de nos six communautés qui ont investi beaucoup

de leur temps précieux afin de permettre la réouverture des églises depuis juillet. Il a fallu tenir des réunions pour monter un document et le soumettre au diocèse, préparer les églises afin qu'elles respectent les normes de la santé publique (distanciation, circulation à sens unique, etc.), recruter et former les bénévoles nécessaires pour tenir, de façon sécuritaire, les diverses célébrations tout en respectant les critères évolutifs du gouvernement.

Beaucoup de funérailles ont eu lieu depuis la réouverture des églises. Les bénévoles impliqués ont donc dû consacrer de nombreuses heures à ces tâches.

Nous aurons besoin de votre implication en 2021. En effet, il est toujours plus difficile de redémarrer des activités qui ont dû être interrompues à cause de la COVID-19 que de les poursuivre sans interruption.

C'est pourquoi votre contribution sera très importante lorsque la normalité prévaudra.

Nous souhaitons vous retrouver en santé en 2021 et pouvoir compter sur votre aide essentielle à la paroisse. Nous vous redisons un énorme MERCI.

L'assemblée de fabrique: M<sup>me</sup> Doris Dion, marguillière; M. Michel Deveau, marguillier; M. Jean-Marc Ferland, marguillier; M. Claude Goulet, marguillier; M. Laurent Penot, curé; M. Rudel Simard, marguillier; M. Henri-Paul Thibault, marguillier; M. Jean Vaillancourt, président. M. Guy Boulanger, directeur général.

**ANNONCES CLASSÉES****OFFRES DE SERVICE**

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim\_tazi@videotron.ca  
418 991-0642, cell. 418 922-7089

**OFFRES DE SERVICE**

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.  
581 999-7394

**OFFRES DE SERVICE**

Besoin de quelqu'un pour vos travaux de peinture ou de réno? Réservez tôt! Travailleur minutieux et respectueux. Je fais de tout. Au service des gens de l'île depuis plus de 15 ans. Demandez Sylvain. 418 262-2630

**RECHERCHE**

Recherche cuisinière avec four pour le presbytère de Saint-Pierre. Si vous remplacez votre cuisinière et qu'elle est fonctionnelle, pensez à nous. Contactez Jean-Marc. 418 828-2070

**COURS**

Anglais nouveau! Apprendre et converser par téléphone depuis le confort de votre maison, choisir entre 20 et 60 minutes et selon votre horaire. Prix spécial pour les premiers étudiants. Reçu officiel possible. École reconnue.  
418 828-0892

**AUTOUR**  
de l'île

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél.: 418 828-0330 • Téléc.: 418 828-0741 • info@autourdelile.com  
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef: Marc Cochrane  
Directrice: Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Sabrina Gamache-Mercurio, Susana Ochoa Vega, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay.

Conception:  ORAGE communication

Imprimeur:  GUT

 AMECO

 Québec

**DATES BUTOIRS À RESPECTER**

Publicités:  
**lundi 11 janvier**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués:  
**mercredi 13 janvier**

Distribution du journal:  
**jeudi 28 janvier**

# Joyeuses Fêtes!

## Horaire des Fêtes

24 décembre	Fermeture à 13 h
25 et 28 décembre	Fermé
31 décembre	Fermeture à 13 h
1 <sup>er</sup> et 4 janvier	Fermé

Profitez de nos services en tout temps :

- services mobiles
- desjardins.com
- guichets automatiques
- 1 800 CAISSES

 **Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans

**TOITURES**  
ILE D'ORLEANS INC.  
418 667-0041

**RABAIS DE  
300 \$**

sur tout contrat signé avant  
la fin février 2021 sur un  
montant de 5000 \$ minimum

*Toitures Ile d'Orléans  
vous souhaite de  
Joyeuses Fêtes!*



Toitures de tous genres  
**CONTACTEZ-NOUS POUR  
UNE ESTIMATION GRATUITE!**



Suivez-nous  
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire  
Résident natif de l'île d'Orléans  
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4  
[www.toituresiledorleans.ca](http://www.toituresiledorleans.ca)  
RBQ: 8002-6701-83